

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Miércoles 10 de julio de 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.560

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## La indisposición del Jefe del Estado evoluciona muy favorablemente

Pasó la noche perfectamente sin anomalía de ningún tipo



El Jefe del Estado en el momento de ingresar en la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco"

Madrid, 10.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha pasado la noche perfectamente, sin anomalía de ningún tipo, y su indisposición evoluciona muy favorablemente.

Así lo ha comunicado a los medios informativos esta mañana, a primera hora, el doctor hidalgo Huerta, director de la ciudad sanitaria "Francisco Franco", donde el Caudillo ingresó ayer por padecer una flebitis en la pierna derecha.

### DIVERSAS PERSONALIDADES VISITAN A FRANCO

Madrid, 10.—A primeras horas de esta mañana han comenzado a llegar diversas personalidades a la clínica "Francisco Franco", donde desde ayer se encuentra hospitalizado el Jefe del Estado.

A las diez de la mañana se personaron en el centro el ministro secretario general del Movimiento acompañado del subsecretario del departamento, así como el teniente general don Luis Díez Alegría, jefe de la Casa Militar del Jefe del Estado.

A continuación se personó el almirante Nieto Antúñez; el capellán de Su Excelencia; el señor Sanchiz, amigo personal del Caudillo; los príncipes de Aosta; el fiscal del Tribunal Supremo, señor Herrero Tejedor, y el exministro del Aire teniente general González Gallarza.—Cifra.

### MEJORIA

Madrid, 10.—«Reconocido por el equipo médico que atiende a su Excelencia el Jefe del Estado, se encuentran signos de regresión del proceso flebítico del miembro inferior derecho que le aqueja y motivó su hospitalización. Mantiene sus constantes fisiológicas

y no hay repercusión alguna sobre su estado general, siendo absolutamente normal la exploración cardio respiratoria.

Firmado: Profesor Franco Manera y los doctores V. F. Gil Ortega, Nuñez Rivera y

(Continúa en la pág. 7)

### ETIOPIA

## El ejército asume el control del país

El emperador quedará convertido en un rey constitucional

Addis Abeba, 10.—El Ejército ha comunicado al pueblo de Etiopía que asumirá el control directo del futuro Gobierno del país.

En un comunicado publicado ayer, el Comité Supremo del Ejército ha dejado patente que deberá ser consultado en todas las decisiones importantes del futuro Gobierno.

El Comité Militar de Coordinación «mantendrá contactos y cooperará con el Consejo de ministros», dice el comunicado, que señala que una constitución reducirá la figura del emperador Haile Selassie a poco más que a un monarca constitucional y se dará al Gabinete y al Parlamento mayores poderes.

El Parlamento está celebrando una sesión especial para aprobar el proyecto constitucional cuando quede completado próximamente por una comisión encargada al respecto.—Efe-Upi.

### Sanfermines

## MUCHA EMOCION Y UNA COGIDA

Pamplona, 10.—Gran emoción registró hoy también el cuarto encierro de las fiestas sanfermineras. El peligro mayor se registró en la calle de Mercaderes, donde los toros han rebasado al último grupo de corredores, rodando por el suelo varios de éstos. Fue cogido uno de ellos que sufrió puntazo en un muslo, de pronóstico reservado.

### CRISIS EN PORTUGAL

## HA DIMITIDO EL PRIMER MINISTRO PALMA CARLOS

Otros cuatro miembros del gobierno provisional han presentado también su renuncia

Lisboa, 10.—El primer ministro Adelino da Palma Carlos manifestó anoche que el presidente Spínola había aceptado su renuncia y que había dimitido por «razones de conciencia».

Da Palma Carlos, liberal y antiguo profesor de Derecho, hizo estas declaraciones después de haber mantenido una reunión con el presidente Antonio de Spínola en el palacio de Belem.

### MAS DIMISIONES

A través de información transmitida por la radio televisión portuguesa, se ha noti-



El general Spínola, presidente de la República de Portugal, que ha aceptado la dimisión de su primer ministro

ficado al país que también habían presentado su dimisión de miembros del Gobierno provisional los secretarios de Estado de Administración Escolar, de Asuntos Culturales e Investigación Científica, de Deportes y Acción Social Escolar y de la Reforma Educativa, respectivamente, Proves da Fonseca, María de Lourdes Belchior, Antonio Alvear Nunes y Orlando de Carvalho.

«Los motivos de mi dimisión se encuentran en dos documentos que entregué al presidente Antonio de Spínola y que espero sean publicados en breve», ha declarado a los periodistas el profesor Palma Carlos después de haberles confiado que el jefe del Estado aceptaba su petición de dimisión.

La radio televisión portuguesa cerró su programa de ayer sin añadir nada nuevo a la noticia de la dimisión del primer ministro Palma Carlos, y de otros miembros del Gobierno provisional.

Como es habitual, las emisoras de radio transmitirán noticiarios durante la madrugada, pero según una fuente digna de crédito, no es probable que haya, antes de la tarde de hoy, ningún nuevo comunicado acerca de la crisis ministerial, entre otras razones porque el Consejo de Estado ya no se encuentra reunido.

La opinión pública sigue con vivo interés los acontecimientos, formulando variadísimas conjeturas sobre quien será el sucesor del profesor Palma Carlos, pero el orden y la tranquilidad son hoy absolutos, según informa la agencia Ani.

### CUATRO SECRETARIOS DE ESTADO

Junto con el primer ministro y cuatro ministros del Gabinete han presentado su dimisión cuatro secretarios de Estado del Gobierno portugués. Al parecer los secretarios de Estado han alegado como motivo de su dimisión su inconformidad con la política del Ministerio de Educación y Cultura.—Efe.

## Firma de la declaración de principios entre España y EE. UU.

Kissinger no trató el tema de las bases

(Información en página 7)



## AL EXTERIOR

La proyección de nuestra ciudad hacia el exterior, fronteras afuera, se está realizando con intensidad a lo largo de todo este año. Naturalmente, como ya es sabido, la "culpa" principal la tiene el bimilenario. Por cierto, que un segundo y nuevo cartel anunciador del mismo ha sido editado por el Ministerio de Información y Turismo a través de su Comisaría Nacional de Turismo. Un nuevo y bello cartel que presenta el detalle de algunos de los graníticos bloques y como detalle romántico, frente a la resistente piedra, una humilde paloma blanca posada en uno de los salientes.

Estos carteles se asomarán al exterior, irán a otros países, como también se está asomando la exposición itineraria sobre el acueducto que ahora acaba de alcanzar un gran éxito en Munich como consecuencia del cual será presentada también en Bonn, "fuera de programa".

El verano segoviano es pródigo en noticias y acontecimientos. Tenemos ya mañana la Semana de Música, tenemos desde el día 20 el Festival Internacional, acaban de iniciarse los cursos de la Fundación Internacional Lengua Española, próximamente comenzarán también los destinados a estudiantes extranjeros, siguen los de Programas Americanos, hemos tenido estudiantes de Tours en Segovia...

Nuestra ventana al exterior está llena de noticias, de novedades. Pero también en el "interior" el forastero que aquí llega se encuentra con múltiples sorpresas estéticas, sensitivas... Incluso con pequeñas sorpresas no menos gratas, como la que se llevó un buen amigo nuestro en una reciente visita a nuestra ciudad. Nos lo contaba entre alegre y a la vez sorprendido. Vino a conocer Pedraza—quedó ¡cómo no! maravillado—y de regreso hacia Madrid, pasó unas horas en nuestra ciudad. Paseando por nuestra más popular calle encontró una óptica y recordó que llevaba algún tiempo tratando de que en Madrid le arreglasen unas gafas en el acto, sin conseguirlo. Su buena estrella le llevó al interior del establecimiento y cuál no sería su sorpresa al comprobar que, sólo una hora después, podía pasar a recoger sus gafas ya arregladas.

—¡Muchacho! (decía entusiasmado); si no lo veo, no lo creo. ¡Y con lo que presumimos en Madrid de tener de todo...!

## La Prensa opina

### INCERTIDUMBRES ECONOMICAS

en un editorial se refiere a la situación económica mundial, en la que los problemas internos se acrecientan y hasta se exageran y dice:

Parece, pues, prudente reajustar los objetivos económicos ante la magnitud creciente de las dificultades internacionales. Si a principios de año se pensaba que sería posible, a pesar de todo, para nuestro país a un ritmo del 6 al 7 por 100 en este año, dado que el alza consolidada de los precios del petróleo puede equivaler a un 3 por 100 del producto social, que había de ser entregado a esos países, parece aventurado seguir manteniendo aquella cifra, y, quizás, nuestro auge y desarrollo haya de ser forzadamente menor.

Si otros varios países pensaron con créditos exteriores y con exportaciones—tecnología por petróleo—resolver el efecto del alza de los crudos sobre su balanza comercial y de pagos, hoy empieza a verse la práctica imposibilidad de que esos países absorban en un año de cuarenta a cincuenta mil millones de dólares más de productos industriales.

### INCOMPATIBILIDADES

#### BLANCO Y NEGRO *Gabriel Cisneros escribe:*

"En un régimen democrático inspirado en el principio de la división de poderes no es técnicamente difícil articular un criterio de incompatibilidad, una barrera que limita la presencia de las personas dependientes del poder ejecutivo en las tareas parlamentarias. En nuestro sistema representativo, que empieza por sentar en las Cortes a un nutrido grupo de procuradores que lo son, justamente en mérito a su ostentación de altas funciones ejecutivas, se colegirá inmediatamente la dificultad de ordenar un régimen de incompatibilidades que se mueva dentro de los supuestos constitucionales, no incurra en la incoherencia y salve, en la medida de lo posible, el principio de igualdad de los derechos de los parlamentarios."

### EL QUE HACE PUBLICIDAD

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

## AL AIRE DE LA CALLE

### SIRENAZO

Hasta nosotros han llegado las quejas de los vecinos de San Millán por una sirena que a horas intempestivas —aproximadamente a las 6 de la mañana— llama al trabajo. La razón de los «sirenazos» se supone que es avisar a los operarios, dondequiera que estén, para decirles que van a llegar tarde. Loable propósito si no molestase a los demás. Y si no, prueben ustedes a poner el despertador a las seis de la mañana en lugar de su hora habitual y verán lo simpáticos que se sienten al sonar éste.

### FUGA DURADERA

La plaza de San Justo es pródiga en «fugas» de agua. Sería curioso haber hecho una estadística de las veces que en esta sección nos hemos referido a roturas de cañerías en este lugar. Y ahora tenemos que repetir el tema, porque desde hace unos días otra «hermosa» fuga de agua pone la nota discordante en el lugar.

### PLAZA ORIENTAL

Durante las horas diurnas, el tráfico por la plaza Oriental se va resolviendo positivamente, aunque con lentitud al disponerse de la mitad de espacio. Pero, por la noche, especialmente a primeras horas, cuando acaban de retirarse los agentes, se hace particularmente difícil, ya que a la escasez de luz se une la afluencia de coches y más coches, de luces y más luces, de intermitentes y más intermitentes, y ya no sabe uno si le corresponde pisar el acelerador o el freno.

La cosa es grave, y quizá fuera conveniente estudiar la conveniencia de una pequeña prolongación en la jornada de los agentes para avisar posibles riesgos en aquel lugar. Una prolongación de jornada que, como es lógico, debería tener su correspondiente compensación económica. Porque los nervios de los agentes están a punto de estallar estos días con el quebradero de cabeza que produce el crucigramas circulatorio de la plaza Oriental.

### CALLE DE P. DE FUENTIDUENA

Tiene bastante tránsito la calle de Pedro de Fuentidueña, en el barrio de El Salvador. Una calle a la que ya algunos califican como auténtica «Cuesta de los hoyos» por la cantidad de éstos que hay en la calzada.

¿Estará incluida esta calle en las de próximo arreglo?

¿muebles?

**HERNANDO**

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antese, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

Apuntes para pequeñas biografías segovianas

## MARIANO GRAU SANZ

Medio siglo de servicio en el Ayuntamiento de Segovia, libros, —guías, polvo de archivos, premios literarios— han ido configurando la imagen de don Mariano Grau Sanz, que, para todos los segovianos, constituye un símbolo de amor a su ciudad, porque aunque Grau ha nacido en Madrid, para él, y para todos, su ciudad es Segovia.

Con mirada de escritor, de poeta, o a lo mejor, de periodista, Grau ha contemplado nuestro acueducto, catedral, alcázar, callejas y rincones, escribiendo páginas deliciosas con un estilo sobrio, correctísimo y atrayente.

Es posible, que dentro del marco de literatura, lo que más atrae a Grau es la historia. Ha buceado por nuestros archivos y, amorosamente, recopiló buena parte de nuestros hechos ejemplares. Es un auténtico archivo viviente y, monumentos, plazas, callejuelas, estatuas o personas, tienen en su privilegiada memoria un lugar exacto al que puede llegarse mediante una simple pregunta.

Mariano Grau ya no es joven. Pero su espíritu sí lo es y siempre le podemos contemplar a vueltas de sus queridos Cursos de Verano, de los que es, desde su creación, un magnífico colaborador. Grau, con ese otro gran segoviano, amigo de todos, que es el vizconde de Altamira, han sido, y son (junto a otros estupendos colaboradores) la mano amiga que ha recibido la muchacha extranjera, llegada cada año a nuestra capital para participar en estos Cursos, que, como buen vino, el tiempo les va dando calidad.

Mariano Grau, que vio su firma en muchos periódicos es

pañoles y por supuesto en los medios locales; que muy frecuentemente nos regaló con sus impecables crónicas en el prestigioso ABC; que ha recorrido Europa; que tiene «oficio», y un talento literario poco común, no debe ser avaro de su buen arte de escritor y debe prodigar, o al menos hacer más frecuentes, sus trabajos.

Ya sabemos que con meritoria modestia, huye de la publicidad como si quisiera pasar inadvertido; pero lo traemos hoy a estas columnas por un estricto deber de justicia y por inexcusable fidelidad histórica.

Estamos seguros de la fecundidad literaria de Grau no está acabada; que tiene curiosidad —buen síntoma de juventud— y que tiene cosas que decir, sabiendo decirlas.

Quisiéramos, por tanto, que en esta coyuntura en donde el arte, la literatura o la poesía, o la música, luchan noble y valientemente por encontrar nuevos cauces de expresión —aunque a veces nos defraude— quisiéramos, repetimos, que Mariano Grau diese a la luz nueva obra de corte clásico que quizá pueda ser otra lección de bien escribir.

Terminamos estas pinceladas consignando que Mariano Grau es, también, un gran aficionado a la música al que puede considerarse en la frontera de un excelente musicólogo. Pero él apenas si deja entrever esa faceta de sus aficiones.

Esperamos que no eche en saco roto nuestro deseo de que escriba y que, cualquier día, en cualquier periódico o en el escaparate de cualquier librería la firma de Mariano Grau, constituya algo así como un pícaro guiño diciendo ¡Aquí estoy!

A. Linares

11 JULIO 1964

--

11 JULIO 1974

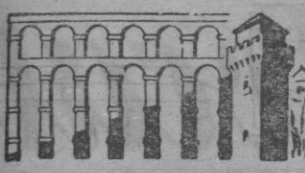
## X ANIVERSARIO DEL MERENDERO CHAMBERI

(Bajo la dirección de Heliodoro Albarrán)

10 años durante los cuales estuvimos a su servicio y este es el día de dar las GRACIAS a todos nuestros clientes y amigos y a todo el público en general que nos visitó.

HELIODORO ALBARRAN





## PLENO DE LA DIPUTACION

### 400.000 pesetas para la instalación de una reserva de aves rapaces en Montejo de la Vega de la Serrezuela

También se subvencionará a la II Reunión de antropólogos españoles, a celebrar en Segovia en el mes de noviembre

5.248.000 pts. corresponden a la Diputación por la temporada de las quinielas

Bajo la presidencia de don Modesto Fraile Poujade, presidente de la Diputación Provincial, celebró sesión ordinaria, correspondiente al pasado mes de junio, el pleno de dicha corporación. Asistieron los diputados señores Postigo Pascual, Vázquez Aparicio, García de Castro, García Ibáñez y Gil Pérez; oficial mayor letrado señor Blanco Padilla como secretario accidental y la señorita María del Carmen Sastre como interventor accidental.

La corporación, entre otros asuntos de menor importancia, trató los que seguidamente resumimos:

Quedó entrado el pleno del proyecto de Ley de Bases del Estatuto de Régimen Local y de una circular del Gobierno Civil recordando el contenido de la disposición sobre autorización previa del Ministerio de la Gobernación para concesión de honores y distinciones. Asimismo quedó enterada de oficios del delegado de Hacienda comunicando la aprobación de los presupuestos ordinarios, del Servicio de Recaudación de Contribuciones, del Patronato para Desarrollo de la provincia y del Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas.

#### Residencia

Se conoció una información de la Delegación de Mutualidades anunciando la puesta en funcionamiento, durante este segundo semestre, de la residencia para ancianos de la Seguridad Social, por lo que el pleno recordará que debe reservarse el 25 por 100 de las plazas para la Diputación.

#### Felicitación

Se tomó el acuerdo de felicitar efusivamente a don José Luis Hernangómez Sastre por haber sido nombrado delegado de Información y Turismo en Palencia.

#### Fallecimiento

El pleno expresa su sentimiento por la muerte del funcionario jubilado don Julián González López.

#### Hogar infantil

Conocido un acuerdo del pleno del Consejo Provincial de Trabajadores proponiendo la construcción de un hogar infantil en el barrio de San Lorenzo, se pasa dicha propuesta a estudio de la Comisión de Asistencia Social.

Comisión de Asistencia Social.

#### Concurso

Fue adjudicado a varios industriales el concurso convocado para la adquisición de detergentes y combustibles con destino a los establecimientos benéfico-provinciales.

#### Agrupación voluntaria

Fue informado el expediente de agrupación voluntaria del ayuntamiento de Aldealengua de Pedraza con el de Riaza, a efectos de sostenimiento de un secretario común.

#### REUNION

El pleno agradece al Departamento de Antropología y Etnología de América su decisión de celebrar en Segovia la II Reunión de antropólogos españoles, y correspondiendo a la solicitud de subvención, se acuerda conceder una de 25.000 pesetas. Dicha reunión tendrá lugar en noviembre.

#### REGLAMENTO

Una vez aprobado el nuevo Reglamento de Honores y Distinciones con la inclusión en el mismo de una nueva medalla al mérito provincial para miembros destacados de

### Tres hosteleros segovianos en el jurado de honor de un concurso de cangrejos

El Ayuntamiento de Herrera de Pisuerga (Palencia) ha convocado el III Festival Nacional de exaltación del cangrejo de río, con cuyo motivo ha organizado diversos actos, entre los que figura un concurso de cangrejos de río vivos y condimentados. Habrá premios para los ejemplares vivos mejor conformados y premios también para los platos mejor preparados, presentados y condimentados que tengan como centro el cangrejo.

En el jurado de honor de este concurso figuran tres conocidos hosteleros segovianos: D. Cándido López Sanz como presidente y como vocales don Juan Herrero y don Dionisio Duque, así como don Pablo Payo, de Villalcázar de Sirga (Palencia).

la Academia de Artillería, se acuerda solicitar de dicho centro la relación de directores supervivientes y cualesquiera que sea su situación especial.

#### RESERVA PARA AVES RAPACES

El pleno felicita a la Asociación para la Defensa de la Naturaleza con motivo de crear una reserva de aves rapaces en Montejo de la Vega de la Serrezuela, y acuerda contribuir con 400.000 pesetas a las obras de instalación, sin perjuicio de integrarse en el patronato que se cree.

#### SUBNORMALES

Fueron informados los presentes sobre la continuación de los estudios relacionados con la creación de un patronato de protección y ayuda a subnormales y estatutos del mismo.

#### Agua potable

Se aprobó un presupuesto para entubar a lo largo de dos mil metros el agua potable de la cacería de Navalvaz que suministra a la finca de Quitapesares.

#### Caminos

La corporación tomó en consideración y acordó exponer al público el proyecto de reparación de caminos del Plan de la Comunidad de Diputaciones; son en total, doce proyectos.

#### Subvenciones

25.000 pesetas se conceden a la Sociedad Ciclista Segoviana como subvención para las carreras de las pasadas ferias.

#### Quinielas

El pleno se dio por enterado de un escrito del representante de la Diputación en el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivo Benéficas dando cuenta de la recaudación obtenida en la temporada última, de la que el 11 por ciento corresponde a esta corporación; en total, 5.248.000 pesetas.

#### Maquinaria

Fue aceptada una propuesta de adquisición de maquinaria para la Sección de Vías y Obras, por importe de 3.782.000 pesetas.

#### Repostero

Se acordó enviar un repostero de la provincia a la Academia de Policía Armada, que le ha solicitado.

#### Seminario

8.000 pesetas se conceden para el seminario-campamento organizado por la lugarteniente de la Guardia de Franco los próximos días 17 al 24. Suplementos de crédito.

Aprobó el pleno un expediente de variaciones de crédito invirtiendo los 9.279.602 pesetas del superavit del año anterior.

#### Personal

Se estimaron, en el sentido de fijarles el horario normal, los recursos de reposición interpuestos por el ayudante técnico sanitario de la Residencia Provincial, por el médico-jefe del Servicio de Puericultura y por el arquitecto municipal contra acuerdo por el que se le había fijado jornada reducida de trabajo.

Quedó enterada la corporación de la jubilación forzosa, por edad, del peón caminero don Basilio Bungeño del Val.

### Éxito espectacular en Alemania de la exposición itinerante del Bimilenario del Acueducto

Según informamos en su momento, la exposición itinerante sobre el Bimilenario del Acueducto, que ha preparado la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores había quedado instalada en Munich, dentro de las previsiones establecidas para su exhibición en determinados países europeos. Hoy se nos comunica que el éxito de la exposición ha sido realmente espectacular, hasta tal punto que se organizaron viajes escolares desde distintas regiones alemanas para que los jóvenes alumnos pudieran contemplarse; también, aunque no estaba previsto así, ha habido necesidad de prorrogar la presencia de esta exposición en Alemania, llevándola de Munich a Bonn, capital federal.

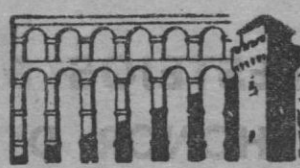
### EL BIMILENARIO EN LA PRENSA ESPAÑOLA

En «Ferrol Diario» y con el título «Segovia y el Bimilenario del Acueducto.— Una cita en Castilla», se ha publicado un largo artículo de Gonzalo R. Parada en torno a esta conmemoración, en el que no sólo elogia con acierto al monumento sino que se refiere en extenso a las características de Castilla la Vieja, de Segovia (capital) y de sus principales poblaciones.

### Calendario del contribuyente para el mes de julio

Delegación de Hacienda.— Hasta el día 31.—Declaración e ingreso en el Tesoro de las cantidades a satisfacer por el segundo trimestre.  
Impuestos sobre las Rentas del Capital.—Hasta el día 31. Declaración e ingreso de las cantidades que correspondan por el segundo trimestre referente a: intereses de obligaciones, bonos, cédulas, rentas vitalicias, préstamos y cuentas corrientes no bancarias; de productos de arrendamiento de minas y rendimiento de la propiedad intelectual y de asistencia técnica y de patentes; y de arrendamientos de negocios bienes o cosas.  
Impuesto Industrial Licencia Fiscal.—Hasta el día 31. Las contribuyentes el Epígrafe 6.141, apartado b) de Licencia Fiscal del Impuesto Industrial, presentarán declaración de metros cuadrados edificados o a edificar, cuyas enajenaciones hayan tenido lugar durante el trimestre anterior.  
Impuesto sobre el lujo.—





## MUSICA

### Pilar Lorengar inaugurará mañana la V Semana de Música de Cámara

El claustro de la catedral va a ser escenario del concierto inaugural de la V Semana de Música de Cámara, que se iniciará mañana, a las nueve de la tarde. Bellísimo marco para la presentación en Segovia de la notable soprano Pilar Lorengar, auténtico acontecimiento artístico en nuestra ciudad, dada la excepcional valía de esta gran figura de la canción española.

Pilar Lorenga, intérprete de óperas en los primeros escenarios del mundo, es una gran especialista en canciones, que interpreta con un gusto depurado y que en esta ocasión podremos escuchar acompañándola al piano un artista ya bien conocido de los segovianos: Miguel Zanetti.

En el programa que ofrecerá Pilar Lorengar figuran «canciones» de Haendel, Gluck y Paisiello; «lieder» de Schubert y Brahms; «tonadillas», de Enrique Granados; «madrigales amatorios», de Joaquín Rodrigo y el célebre y popular «tríptico» de Jesús García Leoz.

Como en años anteriores, se ha editado un folleto recogiendo los programas completos, datos biográficos de los intérpretes, etc., que será puesto a disposición del público a la entrada de los conciertos.

Se comunica a los concursantes premiados en los concursos IV de Pintura al Aire Libre, Pintura al Aire Libre «Fiestas de San Juan y San Pedro», y X Literario para la Juventud que en fechas pasadas han venido celebrándose, organizados por la Delegación de la Juventud y Sección Femenina, que los premios se entregarán mañana, día 11, a las trece horas, en el salón de actos de la Jefatura Provincial del Movimiento. Calle Infanta Isabel, número 14.

### Mañana se entregarán los premios de los certámenes para la juventud

Como en años anteriores, se ha editado un folleto recogiendo los programas completos, datos biográficos de los intérpretes, etc., que será puesto a disposición del público a la entrada de los conciertos.

## SE CELEBRO HOY LA FESTIVIDAD DE SAN CRISTOBAL



Esta mañana, con motivo de la festividad de San Cristóbal, Patrón del Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones, se han celebrado diversos actos. A las once de la mañana ofició una misa en la iglesia de San Millán, don Bernardino Arribas, con asistencia del director provincial de Asuntos Económicos Sindicales, presidente del Sindicato de Transportes, presidentes de las Uniones de Empresarios y Trabajadores, y profesionales del transporte acompañados de sus familias.

Acto seguido tuvo lugar el desfile y bendición de vehículos en la avenida de Fernández Ladreda. A continuación,

en el Jardín Las Vegas, se ofreció un vino español.

Esta tarde tendrán lugar las finales de los partidos de pelota a mano y un partido de fútbol. Cerrará los actos una cena de hermandad, en el hotel Las Sirenas, seguido de un festival musical.

(Foto Peñalosa)

Más información local en

Pág. 6

## Tomó posesión ayer el nuevo delegado de Mutualidades Laborales

Al acto, presidido por el gobernador civil, asistió el delegado general del Servicio

Ayer tarde, en la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales, tuvo lugar la toma de posesión del nuevo delegado, don José María Serrano Valladares, bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento. Le acompañaban en la presidencia, el delegado general del Servicio de Mutualidades Laborales, don Juan Reig Martín, desplazado desde Madrid para dar posesión de dicho cargo; el delegado de Trabajo y el presidente de la Asamblea Provincial de Mutualidades Laborales.

Estaban presentes, el delegado saliente, don Antonio Marcelo Corchado, los miembros de la Asamblea Provincial, funcionarios de la Delegación, familiares y amigos de los señores Serrano Valladares y Marcelo Corchado.

Comenzó el acto con el juramento del cargo de delegado de Mutualidades Laborales por don José María Serrano Valladares.

A continuación el delegado saliente pronunció unas palabras de agradecimiento a cuantos han colaborado con él durante sus diez años al frente de la Delegación: Organos de Gobierno de las distintas Mutualidades Laborales, funcionarios, Delegación e Inspección de Trabajo e Instituto Nacional de Previsión asimismo hizo referencia a la colaboración prestada por El Adelantado de Segovia y Radio Segovia. Terminó su intervención con emocionadas palabras haciendo alusión a los pensionistas del mutualismo segoviano.

Seguidamente intervino el nuevo delegado, quien manifestó su profunda vocación mutualista y sus deseos de continuar con el mayor acierto la obra mutualista en la provincia de Segovia, para lo cual pidió la colaboración del presidente de la Asamblea, así como de los distintos Organos de Gobierno y de los funcionarios de la Delegación.

Acto seguido habló el presidente de la Asamblea Provincial, don Tomás Cerezo de Santos, quien en nombre propio y de los miembros de dicha Asamblea, agradeció la labor que con gran acierto ha realizado en pro del mutualismo laboral segoviano el señor Marcelo Corchado, ofreciéndose incondicionalmente para colaborar con el nuevo delegado en beneficio del mutualismo laboral de esta provincia.

Se procedió a continuación a la imposición de la medalla de la Previsión, en su categoría de plata, al secretario de



Arriba, juramento del señor Serrano Valladares; abajo el gobernador civil imponiendo la medalla de la Previsión al señor Pérez Lozoya.—(Fotos Antonio)

la Delegación, don Evaristo Pérez Lozoya, en mérito a la labor realizada durante más de 25 años en el Mutualismo Laboral.

Cerró el acto el delegado general del Servicio de Mutualidades Laborales, don Juan Reig Martín, quien después de agradecer su presencia al gobernador civil, y de

dirigir unas palabras a los delegados saliente y entrante, se refirió a lo que el Mutualismo representa, «El Mutualismo representa un mensaje humano y social, y su actuación debe ser impulsada por servir con sentido vocacional, social y mutualistamente hablando». Indicó que el lema del mutualismo es «Idea de solidaridad».

## Residencias de Descanso

### Intercambio con Francia

Delegación de Mutualidades Laborales. — La Junta Rectora de la Mutualidad Laboral de Construcción, en la última reunión celebrada, adoptó el acuerdo de aprobar un turno de intercambio de pensionistas con Francia en las fechas y residencias que seguidamente se indican:

Residencia de Pontault-Combault (a 20 kilómetros

de París), del 15 al 29 de octubre, ambos inclusive.

A esta Delegación, le ha sido concedida plaza para un matrimonio, y podrán solicitarlo los pensionistas de la Mutualidad Laboral de la Construcción, en la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales, donde se facilitarán los impresos de solicitud y cuanta información precisen a los posibles interesados.

## EMPLEADO DE HOGAR:

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.



### VISITA DEL GOBERNADOR CIVIL A LA CIUDAD

El pasado día 3 hizo su primera visita a esta ciudad, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Emilio Rodríguez Román, acompañado del presidente de la Diputación Provincial señor Fraile Poujade, y subjefe provincial señor García Ibáñez. En los soportales de la Casa Consistorial fueron recibidos por la Corporación Municipal en pleno y Consejo Local del Movimiento y otras autoridades, saliendo seguidamente en automóvil para hacer un recorrido por las calles de la ciudad, complejo deportivo, centro sanitario comarcal y polígono industrial, haciéndoles una exposición de los planos de dichas obras y del Plan Parcial de Ordenación Urbana recientemente aprobado.

De nuevo en el Ayuntamiento tuvo lugar una reunión de trabajo de corporación municipal y Consejo Local, conjuntamente, en la que en primer lugar intervino el alcalde, señor Zamarrigó Monedero, haciendo una clara exposición de la problemática local y la confianza que le anima, solicitando el apoyo, respaldo y consejo del gobernador civil, para convertir en realidad las justas y necesarias peticiones que seguidamente se formularían por varios miembros del Ayuntamiento y Consejo local.

Hizo alusión al talante especial y emprendedor de los cantalejanos y su capacidad para abrirse nuevos caminos, y la ilusión que tiene puesta en el futuro de su pueblo.

Seguidamente intervinieron don Gregorio Fisac, consejero provincial y presidente del Colegio Oficial de Veterinarios, quien desarrolló el tema mataderos y otros problemas de la ganadería; don Cesáreo Arranz, primer teniente de alcalde, el de urbanismo; don Conrado Gutiérrez, segundo teniente de alcalde y consejero local, el de la enseñanza; don Alfonso Moreno, secretario del Consejo Local, el de la industrialización; don Aurelio Fernández, concejal y consejero local, el de carreteras; don Santiago Hace, secretario de la corporación, el de aguas; don Francisco Lobo y don Sinesio Várseda, concejales, el de agricultura; el concejal don Antonio Alvaró, viviendas; don Justino Casado, el de Juzgado, y festejos taurinos don Tomás Zamarro y don Federico Sacristán, concejales. Los delegados de la Juventud y Sección Femenina, don Eusebio Sanz y María Teresa Calvo, expusieron los problemas de sus respectivas delegaciones locales.

El gobernador civil y jefe provincial hizo constar el interés que en todo momento ha puesto en el deseo de lograr el justo desarrollo que es-

ta comarca de Cantalejo exige. Puso especial atención en el ofrecimiento de terrenos que se le hizo para la ubicación del futuro polígono industrial, en el que los hombres de Cantalejo y su comarca han plasmado su esperanza, así como también por el problema planteado de creación de un Instituto de bachillerato unifi-

cado y polivalente. Exhortó a los consejeros locales a una mayor participación en las tareas de promoción político-cultural, advirtiéndoles que ellos serán los que en todo momento estimularán y criticarán, si fuera preciso la gestión municipal y muy especialmente la labor

del alcalde, inclusive en cuanto se refiere a su vida privada. Finalizada la reunión, prometió volver para el próximo otoño, para en otra reunión de trabajo continuar perfilando y matizando los problemas de esta comarca que hoy le han sido expuestos y de los que tomó buena nota.

## VARELITO II

Valle de Tabladillo es un pequeño y bello pueblo segoviano regado por el río Duratón y uno de sus afluentes. El 5 de noviembre de 1904 nació en este lugar Félix Fresnillo Peña, hijo de labradores humildes, que unos años más tarde sería llamado «Varelito II».

Las dificultades económicas de una numerosa familia, obligó a Félix Fresnillo a salir en busca de un trabajo más retributivo, que halló en una carnicería en Madrid, cuando contaba sólo 12 años.

La afición al toreo comenzó en él, cuando ya la tenían sus hermanos mayores Joaquín y Pedro. Este último tenía una grandísima voluntad y es quien principalmente influyó para que el gusanillo de los toros se trasparasara a Félix, ya que él, a pesar de valiente, no le acompañaba la masa. También el hermano menor, Bonifacio, «Valerito Chico», llegó a ser matador con muy buena fortuna. Nos cuenta Félix que la primera corrida con caballos que toreó su hermano, fue también la primera para el llorado maestro Manolete, con quien toreó en la plaza de Tetuán en Madrid, en el año 1935.

Joaquín, es autor de una graciosa anécdota que compartió con otro, también del Valle, llamado Víctor, los dos eran bajísimos de estatura y además, Víctor, corto de vista, pero con una ilusión irrefrenable. Fueron a Pedraza en las fiestas de septiembre, a

la salida del primer novillo, Joaquín fuera de combate. Sale el segundo y le dio el tumbó a Víctor que «salió del cuadro».

A los 14 años comenzó Félix sus correrías en la plaza de la Concepción de Madrid, donde tenían una pequeña escuela y se entrenaban. En Cantalejo en aquel año ya toreó su primera corrida. Después marchó a Salamanca teniendo ya los 15 años y en el campo charro es donde consolidó su afición, recorriendo caminos y dehesas, durmiendo en un pajar, en un hotel, o en medio de la calle, según venían las cosas.

En cierta ocasión, en una finca cerca de Vitigudino, y acompañado por otro aficionado llamado el Fresco, que era de Madrid, estuvieron largo tiempo «devanando» para apartar un becerro al que poder torear. Había 12 ó 14 y por fin consiguieron torear dos o tres, después de obligarles a entrar y cuando estaban más entretenidos en esta tarea apareció el dueño, uno de los hermanos «Carreño de Tavera», quien con caballo y pica les perseguía cual si les quisiera ensartar. Ambos salieron a la deriva, conocedores del daño que se causa a la ganadería toreado estos becerros y temerosos de la justicia implacable del dueño, pero éste que también había sido novillero y apoderado, una vez que les vio vencidos de su propio miedo, les llevó al tentadero de la finca donde les dejó torear a su antojo.

Debutó Félix en Madrid en el año 1935, toreando cinco corridas, de las que muestra orgulloso sus éxitos en recortes del diario «Informaciones» y «Blanco y Negro».

Me dice de sus percances, una cornada gravísima en la plaza de Tetuán, dos graves, una de ellas en Valencia, otras cuatro de prongóstico reservado y otras cuatro de menor importancia.

Ha estado del año 50 al 68 en Francia, toreando en Arlés, Nimes, Tolouse, Marsella, Tarbes y otras, habiéndose retirado por defecto de la vista. Su predilección siempre ha sido hacer toreo clásico del bueno y las banderillas cortas y su defecto el abuso de las capeas porque era el único medio de torear en su tiempo.

A la empresa de don Domingo González Dominguín nunca se le ponía precio, porque siempre daba lo justo o un poco más.

Guarda grato recuerdo de este hombre ejemplar y de su esposa, que estando en el sanatorio de toreros cuando la cornada de la plaza de Tetuán, tuvo la gentileza de visitarle.

«Varelito II», hoy Fresnillo para los amigos, ha comprado la casa vendida por sus padres, donde nació, y en ella con su jardín y con sus recuerdos vive feliz.



### Reparación de calles en Valdesimonte y Aldeonsancho

Se ha aprobado por la corporación municipal el presupuesto extraordinario formado para atender el pago de las obras de reparación de la calle de Los Huertos, del barrio de Valdesimonte, y pavimentación en su segunda fase de Aldeonsancho.

### MOSA

Vehículos de ocasión

Procedentes de operación cambio.

Totalmente revisados.

Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en

Conde de Sepulveda, 7 o llamen al

teléfono 415589 - SEGOVIA





# Información Local

## NIVELES ORIENTADORES DE DIVERSOS ARTICULOS DE CONSUMO

Gobierno Civil.— Comisión Delegada de Precios.— De acuerdo con lo dispuesto por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos para la semana comprendida en los días 8 al 14 de los corrientes, ambos inclusive, de los artículos que se indican, son los siguientes:

Ganado vacuno: ternera, clase extra, 320 pesetas kilo; primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100.

Añojos: extra, 300; primera A, 250; primera B, 220; segunda, 155; tercera, 80.

Vacuno menor: extra, 203; primera A, 180; primera B, 135; segunda, 114; tercera, 60.

Vacuno mayor: extra, 200; primera A, 142; primera B, 125; segunda, 87; tercera, 47.

Ganado ovino: cordero lechal, primera, 240 pesetas kilo; segunda, 190; tercera, 180; cuarta, 120.

Cordero C. precoz: primera, 200; segunda, 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar menor: primera, 200; segunda, 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar mayor: clase primera, 120; segunda, 115; tercera, 100; cuarta, 60.

Ganado porcino: cerdo capa blanca: extra, 200 pesetas kilo; primera, 160; segunda, 140.

Carne de pollo fresca, 69 pesetas kilo.

Huevos: clase extra, 46 pesetas docena; de primera, 38; segunda, 33; tercera, 28; cuarta, 23.

Leche condensada La Lechera (bote 370 gramos), 26 pesetas bote.

Queso manchego, 240 pesetas kilo; queso tipo manchego, 200; queso bola nacional, 200.

Merluza blanca s/c., más 2,5 kilogramos, 240 pesetas kilo; merluza blanca s/c, menos 2,5 kilogramos, 200; pescadilla gorda blanca, más de 1.000 gramos, 140; pescadilla gorda negra, más de 1.000 gramos, 70; pescadilla terciada blanca de 500 a 1.000 gramos, 155; pescadilla terciada negra, de 500 a 1.000 gramos, 70; pescadilla terciada blanca, de 200 a 500 gramos, 110; pescadilla terciada negra, de 200 a 500 gramos, 60; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 130; gallos grandes, 115; medianos, 80; gallos pequeños, 70; bacaladillos, 40; sardinas del norte, 32; sardinas parrocha, 24; boquerón congelado, 50; besugo de pincho, 90; besugo de arrastre, 70; chicharro gordo, 30; chicharro pequeño, 20.

Merluza congelada, núm. 5, 83 pesetas kilo; merluza congelada, núm. 4, 70; pescadilla congelada, núm. 3, 62; del núm. 2, 57; del núm. 1, 46; merluza en filetes, bolsa de 500 gramos, clase extra, 99; de clase normal, 76; merluza en filetes a granel, 71.

Patatas blancas y rojas, nuevas, 6,50 ptas. kg.; viejas, 6,50; tomates muchamiel, extra, 20; de primera, 16; cebollas nuevas, 14; judías verdes, 28; repollos hoja lisa y rugosa, 10; lechugas, 10; acelgas, 17; ajos nuevos, 42; alcachofas, 25.

Limones vernas y meseros 22 pesetas kilo; albaricoques, extra, 30; de primera, 23; melocotón, extra, 30; de primera, 23; manzanas Golden, extra, 23; de primera, 20; manzanas Starkings, extra, 23; de primera, 20; manzanas reineta, extra, 24; de primera, 20; manzanas verde doncellas, extra, 24; de primera, 20;.

Naranjas blancas extra, 17 pesetas kilo; de primera, 14; naranja navel, extra, 22; de primera, 19; plátanos desmanillados, clase extra, 31,40; de primera 27,40; arroz selecto, clase extra, 26; arroz especial, clase extra, 19; garbanzos finos castellanos menos 55 granos onza, 48; de más de 55 granos onza, 35; alubias blancas, primera, 32; alubias color, primera, 32; lentejas, primera, 36.

## información de Centros Oficiales

### Renovación de licencias de caza

Gobierno Militar.— Por orden de la Subsecretaría del Ministerio del Ejército de 5 de julio de 1974 (D. O. número 150), se dispone de todos los generales, jefes, oficiales, suboficiales y asimilados en activo servicio, retirados y los caballeros de la Real y Militar Orden de San Fernando, así como las clases de tropa mientras permanezcan en situación de actividad tienen la obligación de proveer de la nueva licencia de caza para todos los poseedores del antiguo modelo por el dispuesto en la orden de la Presidencia del Gobierno de 8 de junio último B. O. E. número 54, a los cuales concede derecho para su posesión.

Lo que se publica para conocimiento y cumplimiento por todos aquellos que se encuentren en posesión de dicho documento.

## Iglesia en Segovia

### Suspensión de audiencias del vicario general

Obispado de Segovia.— Durante el presente mes de julio se suspenden las audiencias del vicario general de la Diócesis.

### NOMBRAMIENTOS

El obispo se ha dignado hacer los siguientes nombramientos:

#### Jueces prosinodales:

Don Pedro Lorente de Pedro, don Pedro Montarelo Sanz, don Eustasio del Barrio Marinas, don Juan de Andrés Hernansanz, don Lucas García Borreguero, don Alfio Ayuso Martín, don Tirso Rodao Arribas, don Eusebio Esteban García, don Julián de Diego Berrocal, y don Hilario Sanz y Sanz.

#### Promotor de justicia y defensor del vínculo:

Don Justo Sastre Martín.

#### Actuarios del tribunal eclesiástico:

Don Joaquín Larios Bernado de Quirós, don Juan Pablo Martín Nieva, y don Máximo Narros Caldevilla.

## REGISTRO CIVIL

19 nacimientos y 8 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Alberto González y Jiménez, hijo de José Antonio y de Felipa; Pedro Francisco García y Barreno, de Pedro y de Francisca; María del Carmen Domínguez y Fernández, de Manuel-Agustín y de Eugenia María-Carmen; Roberto Rodríguez y García, de Aurelio y de María de los Angeles; Blanca Villalba y García, de José María y de María Dolores; María José Delgado y Colomo, de Angel y de Josefina; María Noelia Miguel y Pérez, de Angel y de María del Pilar; Cristina González y Bartolomé, de Alberto y de Fuenclisla; Noelia Gema Serrano y Hertero, de José María y de María Rosario; Fernando Cárdena y Beltrán, de Fernando y de María Dolores; José Antonio García y Aceves, de Antonio y de Carmen; Alfredo Díaz y de Pablo, de Vicente y Elena; Raquel Martín y Lorenzo,

de Antonio y de Antonia; Miguel Riber y Rueda, de Miguel Angel y de Josefina Nelida; Angel Zúñiga y Herrero, de Angel y de María Milagros; Miguel-Angel Herrero y del Río, de Angel y de María Salomé; Silvia Pasarón y Ayuso, de José-Manuel y de Juliana; Gema Herranz y Sanz, de Dionisio y de Aurora; María del Rosario Gómez y Torrejón, de Angel y de Elisa.

Matrimonios: Rufino Arribas y Alvarez, con María del Pilar Ruiz y Moral; Angel Piñuela y Fernández, con María-Concepción Marcos y de Pablos; Jesús Palomo y Pascual, con Carmen Arribas y Migueláñez; Juan-José Soto Martínez, con María-Jesús de Lucas y Alvaro; José-Maximino García y Villatoro, con María del Carmen Gómez y Jimeno; Laureano Jiménez y Tejedor, con María de los Angeles Galindo y Gómez; Juan-Antonio Barrique Alonso, con María Soledad Frías y Jimeno; José María Yagüe y Gozalo, con Paula Jimeno y Martín.



## Notas de la Enseñanza

### Becas para empleados de hogar

Mutualidad de Empleados de Hogar.— Por O.O. MM. de Educación y Ciencia y de Trabajo de 7 de junio de 1974, publicadas en el Boletín Oficial del Estado de fecha 25 y 29 de junio pasado, se anuncia convocatoria de becas-salario para el curso 1974-75, destinadas a alumnos y alumnas que hayan de cursar estudios de Educación Universitaria.

A aquellas personas comprendidas en el campo de aplicación de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar (Servicio Doméstico) a las que pudiera interesar, bien para sí o para sus hijos, se les facilitará información y documentación precisa en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, en la que deberán ser presentadas las solicitudes hasta el día 25 del mes de julio en curso.

### Pruebas de acceso a quinto curso

Institutos Nacionales de Enseñanza Media "Andrés Laguna" y Femenino de Segovia.— Las pruebas de acceso a quinto curso para los alumnos y alumnas en posesión del Título de graduado escolar y que hayan formalizado la inscripción en los Institutos Masculino y Femenino de la capital, tendrán lugar el próximo día 12 a partir de las nueve de la mañana en el Instituto Masculino, sito en el paseo Conde de Sepúlveda.

Para las pruebas de Idioma Moderno y las de Latín (para alumnos que opten por esta asignatura) deberán utilizar el diccionario correspondiente.

### Las viviendas construidas en San Ildefonso

Como ampliación a nuestra información de ayer sobre la inauguración de un grupo de viviendas sociales en San Ildefonso, diremos que se trata de una promoción directa del Ministerio de la Vivienda, financiada íntegramente con cargo a su presupuesto, y cuya construcción fue encargada a la Obra Sindical del Hogar, sobre terrenos propiedad de dicho Instituto Nacional de la Vivienda, adquiridos por compra al Ayuntamiento de San Ildefonso, y no cedidos gratuitamente.

## SEGOVIANO:

### Los jardines son de todos

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN

Fibras Minerales, S. A. de Azuqueca de Henares (GUADALAJARA)

## NECESITA

- Oficiales torneros.
- Electricistas de mantenimiento.
- Mecánicos de mantenimiento.

Libre el servicio militar. Preferible con experiencia. Interesados escriban de puño y letra a:

FIBRAS MINERALES, S. A.

Apartado de Correos n.º 1 AZQUECA DE HENARES (GUADALAJARA) (1466).

TELEFONOS

DIRECCION: 41 46 98

DE

REDACCION: 41 46 97

EL ADELANTADO

ADMINISTRACION: 41 46 96



# KISSINGER NO HA TRATADO EN MADRID EL TEMA DE LAS BASES

Se limitó a negociar la declaración de principios que fue firmada

Madrid, 9.— A las 5,30 de la tarde emprendió viaje de regreso a Washington el secretario de Estado de los Estados Unidos, señor Henry Kissinger. A las 5,20, llegó al aeropuerto y fue despedido por el ministro de Asuntos Exteriores, Pedro Cortina Mauri, y demás personalidades presentes.

Le acompañaban en el viaje, el secretario de Estado adjunto para Asuntos de Europa, señor Harman, y el embajador volante, señor Mc Closkey.

## TEXTO DE LA DECLARACION

Madrid, 9.— Oficialmente ha sido dado a conocer a primera hora de la tarde el texto de la declaración de principios suscrita entre el ministro de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina, y su colega norteamericano, Henry Kissinger. En lo esencial, los puntos principales del texto dicen lo siguiente:

1. Los Gobiernos de España y los Estados Unidos declaran que su cooperación desde el año 1953 ha sido beneficiosa para la seguridad de ambos países, ha fortalecido la defensa de Occidente y ha contribuido al mantenimiento de la paz mundial, desempeñando España un importante papel a ese respecto en las zonas del Atlántico y del Mediterráneo.

2. Proclaman su resolución de proseguir sus esfuerzos para la consolidación de la paz, así como en pro de la distensión, pero mientras que un desarme general, completo y controlado no permita eliminar el riesgo de una agresión, creen que los lazos defensivos que los unen deben ser mantenidos.

3. Reiteran, pues, su propósito de continuar la cooperación excelente, basada en una amistad estable, mediante el recíproco apoyo de sus esfuerzos defensivos.

4. Comprueban que durante más de 20 años su cooperación ha fortalecido a Occidente.

5. Afirman que la igualdad soberana, la integridad territorial, la independencia política, el derecho a gobernarse libremente y a conseguir bienestar son principios fundamentales que ambos países respetarán escrupulosamente.

6. Consideran que su mutuo esfuerzo defensivo se complementa son el de los sistemas de seguridad existentes en el ámbito atlántico y que debe concederse igual trato a todos los países de la región. En consecuencia, se proponen que su cooperación defensiva se coordine con la de esos sis-

temas, promoviendo la relación apropiada.

7. Reconocen que la seguridad e integridad tanto de España como de los Estados Unidos son necesarias para la seguridad común. Reafirman, en consecuencia, que una amenaza o ataque a cualquiera de los dos países afectaría a ambos y cada país adoptaría aquella acción que considerase apropiada dentro del marco de sus normas constitucionales.

8. Consciente de que la cooperación debe tener reflejo en todos los campos. Ambos Gobiernos se esforzarán en evitar conflictos entre sus respectivas políticas económicas y en eliminar cuantos obstáculos puedan surgir en el camino de su colaboración. Fomentarán su cooperación económica, técnica y tecnológica por todos los medios.

9. Reconocen la importancia que tiene la consecuencia del progreso y bienestar de todas las naciones, especialmente de los países en vías de desarrollo, para el mantenimiento de la paz mundial, y reiteran su voluntad de contribuir decididamente a la promoción de esos ideales.

10. Declaran, por último de la relación amistosa entre España y los Estados Unidos no va dirigida contra ningún país, sino que tiene por fin preservar su independencia y el desarrollo del bienestar de sus pueblos.— Cifra.

## «NO HEMOS TRATADO NADA DE BASES»

Madrid, 9.— El ministro, en su despacho oficial, informó sobre la declaración firmada hoy por él y el secretario de Estado norteamericano. Durante su reunión con los informadores, el ministro estuvo acompañado por el subsecretario de Asuntos Exteriores y alto personal de su Departamento, así como el director general de Coordinación Informativa.

El primer tema que salió a relucir en la rueda de prensa fue el punto sexto de la declaración.

Sobre el tema de la OTAN dijo el ministro de España jamás ha hecho petición alguna, ni oficial ni oficiosa para integrarse en ella, por lo que no se puede hablar de relaciones de nuestro país con la Organización, ya que no hay lazos institucionales.

La relación entre Estados Unidos y España prosiguió el ministro, es una relación entre países iguales; España es un país soberano que ha decidido libremente asociarse con otro país en busca de la seguridad y defensa. Defendemos así una seguridad que de otra forma no tendríamos; estamos bajo la protección del arma disuasora de los Estados Unidos, al igual que todos los países europeos miembros de la OTAN. Añadió el ministro, en respuesta a otra pregunta, que el Mercado Común y la OTAN nada tienen que ver y es un planteamiento equivocado el entremezclar ambas cosas. España tiene íntimas relaciones con ambos, pero insiste en que el Mercado Común es puramente económico y nada tiene que ver con la defensa.

Otro de los temas planteados en la rueda de prensa fue el de las bases. No hemos tratado nada de bases —dijo el señor Cortina—, pues nos hemos limitado a negociar la declaración de principios.

RECITALES VERANO 74  
RECITALES VERANO 74  
RECITALES VERANO 74



VIERNES 12 NOCHE  
RECITAL DE

**RICARDO CANTALAPIEDRA**

RECITALES VERANO 74  
RECITALES VERANO 74  
RECITALES VERANO 74

## EMPRESA DE AMBITO NACIONAL

selecciona a varios jóvenes para trabajo de Relaciones Públicas. Iniciativa y apoyo totalmente dirigido por la Empresa.

Se exigen: Buena presencia  
Cultura a nivel Bachiller Superior o similar

Interesados presentarse el día 11, de 11 a 1 y de 4 a 8 en parrilla del Hotel Acueducto. Preguntar Sr. Andrés.

# La indisposición del Jefe del Estado evoluciona muy favorablemente

(Viene de la pág. 1)

López Vaquero González».

Este parte facultativo sobre el estado del Generalísimo Franco, ha sido facilitado a mediodía a los medios informativos por el doctor Luis Teigell, jefe adjunto de medicina interna de la clínica «Francisco Franco».

Mientras tanto, prosigue el desfile de personalidades para interesarse por el estado del Caudillo.— Cifra.

## LA JORNADA DE AYER

Madrid, 10.—La emisora nacional al dar la noticia de la hospitalización del Jefe del Estado, dijo que llegó en automóvil, y descendió del mismo del brazo de su esposa, saludando a continuación a los médicos que le esperaban en el centro sanitario.

También Televisión Española ha dado cuenta de la nota oficial y de la llegada del Jefe del Estado a la Ciudad Sanitaria, en su «Telediario» de las tres de la tarde.

A las 1,19 llegaba una caravana motorizada que precedía a varios automóviles ministeriales y de los distintos Ejércitos, dando escolta a un automóvil grande, negro, con los cristales oscuros, en el que viajaban el Jefe del Estado y su esposa. El Generalísimo entró del brazo de doña Carmen Polo en la clínica, por su propio pie, después de haber rechazado una silla de ruedas, que le fue ofrecida por el personal del hospital.

Los doctores Ramiro Rovira, jefe del Servicio de Cardiovascular de la Ciudad Sanitaria, Vaquero y Franco Menero, son los que están encargados del enfermo, que fue ingresado en la planta F—sexto piso—de la clínica de privados desalojada para dedicarla totalmente a él.

Durante todo el día y desde el momento de su ingreso, ha estado atendido permanentemente por tres enfermeras, una de ellas jefe, un técnico y un médico de guardia.

En los primeros momentos se ha hecho todo lo posible por detener el acceso de flebitis a base del tratamiento clásico, sin necesidad de practicar operación alguna.

La primera persona en visitar al Jefe del Estado fue su hija, doña Carmen Franco de Martínez Bordiú, y más tarde, alrededor de las dos y media, llegaron sus nietos los duques de Cádiz, acompañados de un grupo de señoras.

Poco antes de las cuatro, llegó el nieto del Caudillo, Francisco, y también Rafael Ardid. Minutos después, el médico personal del Jefe del Estado, doctor don Vicente Gil, tranquilizaba a los periodistas diciendo que su estado había mejorado, que respondía muy bien al trata-

miento y que se encontraba tranquilo y muy bien. Había comido normalmente, gazpacho, pollo, zumo de naranja y un poco de pan.

Los nervios cedieron paulatinamente al tiempo que se despejaba la puerta de gente —de policía también—y todo indicaba que la planta del Hospital estaba en calma y que todo se desenvolvía allí con la mayor normalidad.

## LLEGADA DEL PRINCIPE DON JUAN CARLOS

El almirante Nieto Antúnez visitó brevemente al Jefe del Estado. Mientras permanecía con él llegó a la clínica el Príncipe don Juan Carlos, en un mercedes azul, que conducía personalmente. Eran las cinco y treinta y cinco minutos; entró sonriente, tranquilo y confiado por los repetidos informes de que el Jefe del Estado se encontraba bien.

A las 6,30 de la tarde, después de despedir a Kissinger, llegaron el presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, acompañado del presidente de las Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel. Pocos minutos después del presidente del Gobierno, llegaron los exministros Mortes Alfonso y López de Letona, y un poco antes había llegado solo, en un taxi, el capellán del Pardo y párroco de la iglesia del Buen Suceso, monseñor Bularl.

Alrededor de las 7,15 finalizó la visita del Príncipe, don Juan Carlos, quien ocupó su coche, sonriente y optimista, saludó ante a un buen número de personas, pero no hizo ninguna declaración.

Con él salieron el doctor Hidalgo Huertas, director de la Ciudad Sanitaria, y el señor Fuertes de Vllavencio, jefe de la Casa Civil.

El señor Fuertes de Villavencio dijo: «Váyanse tranquilos, todo está muy bien. No tienen más que ver nuestras caras sonrientes.

El traerle aquí ha sido una medida preventiva pero está en tratamiento intensivo y todo evoluciona muy bien».

## LA FLEBITIS HA DESAPARECIDO PRACTICAMENTE

Madrid, 10.—«La flebitis ha desaparecido prácticamente sin necesidad de tratamiento especial y el pronóstico es muy bueno. Si se le mantiene internado es por medidas precautorias, no relacionadas con la enfermedad, sino, más bien, con el descanso que precisa», ha dicho el director de la clínica sanitaria «Francisco Franco», en el curso de una rueda de prensa celebrada a primera hora de la tarde, refiriéndose al estado del Caudillo.—Cifra.



# CURIOSIDADES EN TORNO A LA HISTORIA DEL ACUEDUCTO

De la restauración parcial del monumento en 1483 a la descripción minuciosa de Góngora en la segunda década del pasado siglo, pasando por la colocación de imágenes en los nichos del sotabanco central

## Noticia del informe del «Fontanero mayor del Acueducto» (guiador del agua) del reconocimiento que por encargo del regidor del Concejo efectuó en 1817

En principios del pasado siglo, el Acueducto surtía directamente de agua a 572 pozos de vecindad y 41 fuentes públicas

Nuestro universal Acueducto, en su copiosa historia, gozó siempre de una preferente atención por parte de las sucesivas generaciones que vinieron a constituir el pueblo segoviano. Pero también lo fue de regidores y aún más de reyes y gobernantes.

Hemos ido a la busca de noticias curiosas, que si están muchas de ellas registradas en publicaciones antiguas, son por lo tanto casi totalmente desconocidas y por ello nos ha parecido buen ingrediente para referirlas aquí como curiosa miscelánea.

TRES MONJES JERONIMOS DEL PARRAL, DIRIGIERON LAS OBRAS SUCESIVAMENTE, EN LA REPARACION PARCIAL DEL ACUEDUCTO EN TIEMPO DE LOS REYES CATOLICOS

La feroz acometida de las huestes musulmicas acaudilladas por Almamún, rey moro de Toledo, hizo tremenda mella en nuestro monumento. De ahí que al quedar seriamente dañados 36 de sus arcos, la reina doña Isabegl, por Cédula expedida en Santo Domingo de la Calzada, en 26 de agosto de 1483, dispusiera el infor-evacuado por el padre prior del monasterio del Parral, fray Pedro de Mesa, daría lugar al despacho por los Reyes Católicos de otra Cédula, fechada en Tarazona, el 23 de febrero del siguiente año de 1484, disponiendo el comienzo de las obras.

En principio fueron dirigidas por fray Pedro de Mesa. Por haber fallecido éste, al año siguiente de iniciadas, le sucedió fray Gonzalo de Frías. Los trabajos siguieron, hasta 1489, fecha en que asumió idéntica función fray Juan de Escobedo, también monje como los anteriores del monasterio de Santa María del Parral. Los 36 arcos, recayentes con la calle de Cañue-losy frente a la Encarnación, son fácilmente identificables con el resto de la fábrica, pues domina en su arquitectura el estido imperante a la sazón, el ojival.

### SUSTITUCION DE CANALILLOS DE MADERA POR OTROS DE PIEDRA

Esta reforma de la conducción de agua por el lomo del Acueducto fue una consecuencia de la restauración a que hemos hecho alusión y tuvo efecto el año de 1485. Según transcribe en sus «Apuntes Históricos de Segovia», Joaquín Molina, el canal, en el tramo comprendido entre el convento de San Francisco y el denominado arco de Santo Domingo —nosotros ignoramos qué arco llevaba este nombre— fueron sustituidos los fragmentados canalillos de madera por otros de piedra cárdena-berroqueña, ya que los primeros se hallaban podridos, perdiéndose por esta causa mucha agua, que a la vez se filtraba perjudicando a la sillería del puente.

### LAS IMAGENES DEL SOTABANCO SE COLOCARON EN 1520

Se ha dicho y supuesto con evidente lógica que el acueducto tuvo un arquitecto o tal vez dos o varios más. En el sotabanco, hay dos hornacinas en su parte central: la que mira la lado de poniente y la que lo hace al norte. En estos cuadrados huecos tal vez en los orígenes del monumento hubiera colocadas estatuas de alguna divinidad.

Fue en 21 de marzo de 1520, en la festividad de San Benito, cuando se colocaron las actuales imágenes de Nuestra Señora y San Sebastián, respectivamente. Antonio de la Jardina, ensayador de la Fábrica de la Moneda, las mandó colocar allí a sus expensas. Y posiblemente en igual fecha

la cruz adosada a una de las bases de un arco que da a la plaza del Azoguejo, en cuyo pedestal de sustentación, una inscripciónreza así:

*En señal de devoción,  
esta Cruz aquí pusieron  
devotos que en ella hicieron  
memorias de la Pasión".*

### EL "FONTANERO MAYOR" RECONOCE EL ACUEDUCTO EN 1807

Un suceso imprevisible, habría de preocupar al Concejo en los primeros años del siglo pasado: el vuelco del coche o carruaje en que iba la embajadora de Suecia. Los cronistas señalan que el accidente fue motivado por la estrechez entre las casas y el puente, ya que al ir a tomar la dirección y atravesar uno de los arcos que practican el acceso a la calle de Ochoa Ondátegui, se produjo el choque y vuelco aludidos y como consecuencia de ello y por habarse embarazada, el aborto de la embajadora.

Llegada la noticia al Real Sitio de San Lorenzo del Escorial, el Rey dispuso el examen del Acueducto y el proyecto de derribo de las manzanas de casas adosadas al Acueducto, comisión que encomendó al comisario de Caminos, don Francisco Xavier Wambaumberghen.

La embajadora, que había terminado su visita a Segovia, se disponía a regresar al Real Sitio de San Ildefonso.

El reconocimiento en cuestión de nuestro primer monumento, fue encomendado por el Concejo al profesor de arquitectura y «fontanero mayor» (guiador de aguas), don Antonio Or-

tiz,, quien redactó un informe, que por su interés y curiosidad, transcribimos parcialmente. Dice así:

«Que en la parte superior y más elevada del puente, que es el Azoguejo, por encima de los arcos que forman el primer orden en el espacio que cogen dos arcos enteros y la mitad de otros dos, hay un sotabanco de tres hiladas de piedra, con su imposta, las cuales precisamente fueron colocadas para poner alguna inscripción que pudo tener este puente en lo antiguo; pues se reconoce que dichas piedras por un lado y otro tienen diferentes agujeritos donde pudieron estar colocadas las letras con sus pernios introducidos en dichos huecos, en los cuales han quedado algunos pedacitos de plomo, con que pudieron estar aseguradas las letras.

Asimismo se advierte en toda la altura que hacen las tres hiladas con su imposta resulta estar hueco en su centro con la altura de seis pies y de ancho dos y medio; de forma que se reconocen cuatro concavidades capaces para sepulcros en que pudieron ponerse los que fundaron el puente, como usaban en la antigüedad, pues estos cuatro huecos o sepulcros que resultan del sotabanco, no hubieran tenido algún fin, los hubieran macizado en su centro, y por el contrario están llenos de tierra movediza, menos uno, que por curiosidad le quité dicha tierra para buscar su profundidad y anchura, cuyo reconocimiento ejecuté en 1807, con motivo de la demolición de las casas que estaban por bajo, y entre los pilares de dicho puente. Segovia, marzo 14 de 1817.— Antonio Ortiz».

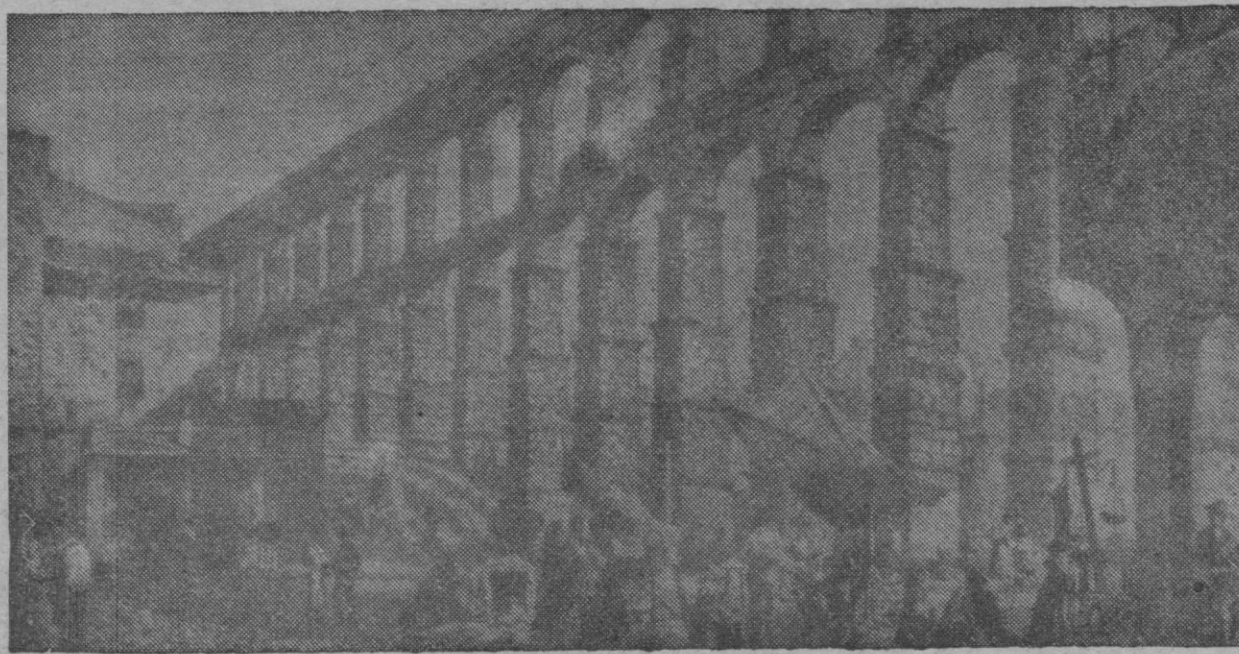
### SERVICIO DEL ACUEDUCTO, EN 1872

En la «Descripción de la ciudad de Segovia», manuscrita por don Juan de Góngora, coronel de Artillería en los comienzos del pasado siglo que la revista «Estudios Segovianos» tuvo el acierto de publicar, se hacen curiosas anotaciones en torno a nuestro singular monumento.

Destacan la minuciosidad descriptiva, con medición de ángulos y pendientes, altura de pilares y machones, así como las fuentes públicas y pozos de vecindad que surtía el Acueducto.

Se consigna que el número de fuentes públicas era de 41 y 572 el de pozos, señalando que solamente para surtir a éstos se calculaba un equivalente al caudal que produce constantemente un caño de tres puladas próxima-mente de diámetro, señalando un consumo de 382,5 cuartillos de agua por minuto.

Antonio GOMEZ SANTOS



El Acueducto, visto desde el Azoguejo. Dibujo de Avrial



# PROXIMAMENTE SE ABRIRA AL PUBLICO EL PARQUE CREADO EN EL JARDIN BOTANICO

Habrá en él unas zonas reservadas exclusivamente a los niños  
También se ha previsto que en el futuro pueda servir para otros fines recreativos

Entrevista con el concejal delegado de parques y jardines, don Mariano Matey



«Está pensado que en el futuro pueda servir para dar verbenas y exponer plantas y flores»

Ayuntamiento, para el cuidado de los jardines de la ciudad.

Hemos entrevistado a don Mariano Matey, concejal del Ayuntamiento, delegado de parques y jardines de nuestra ciudad, para que nos informe acerca de este parque.

—Señor Matey.  Qu  organismos y sociedades han cooperado en la creación del parque?

—El Ayuntamiento, la Diputación Provincial, la Asociación de Amas de Casa, la Caja de Ahorros, Icona, e incluso algún particular.

—Muchas personas se preguntan de quién va a depender el parque y quiénes van a tener acceso a él.

—El parque va a ser llevado por el Ayuntamiento y será totalmente público y gratuito.

— Qu  proyectos tiene usted para este parque?

—Una vez terminada esta primera fase de puesta en marcha, que estará en breve, dentro de unos 15 días, al servicio del público, se plantarán más árboles, pondremos un palomar para que los niños puedan jugar con las palomas. También está pensado que en un futuro pueda servir para dar verbenas; y exponer plantas y flores, para que los niños y, por qué no, también los mayores, puedan así conocer mejor las flores y ser una forma de conociendo mejor querer y respetar más.

—Hasta ahora no hemos podido pisar el césped en los jardines de

nuestra ciudad.  C mo es que ahora vamos a poder pisarle en este parque?  Han utilizado algún tipo especial de verde?

—Se pretende que en este parque, las personas se encuentren a gusto y disfruten lo más posible; para ello van a poder incluso pisar el césped, que es una semilla especial de raigr s inglés, por lo cual el verde puede pisarse tranquilamente sin peligro de dañarlo.

— Qu  cuidados va a tener, y qué medidas se tomarán para que dada la libertad que se va a dejar, se logre el mantenimiento del parque?

—Como ya he dicho, lo más importante es que las personas que vayan al parque, tanto los niños como los adultos, est n a gusto y no se sientan cohibidos; por lo tanto, los cuidados serán los esenciales y necesarios. En cuanto a las medidas que se tomarán, como es lógico, todo aquel que se sobrepase de la libertad que se deja y dañe el parque, arranque el verde o estropee algún árbol, por ejemplo, será multado por el encargado del parque.

—Se ven  hablando desde hace cion de este parque.  Qu  motivos varos años sobre el proyecto de creación ha habido para que no se haya logrado hasta ahora?  Cu l ha sido su cooperación?

—Existía una idea desde hace varios años por parte de la Asociación de Amas de Casa, de crear un parque en esa zona. Mi postura al



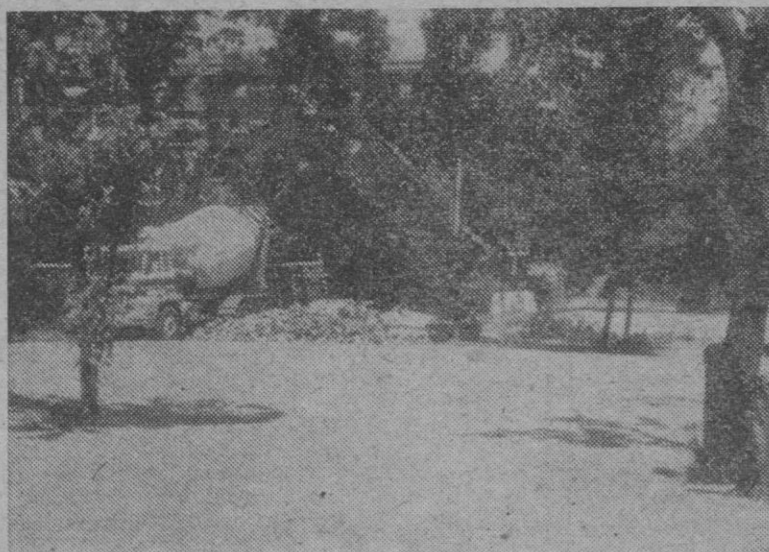
«El parque va a ser llevado por el Ayuntamiento y será totalmente público y gratuito»

hacerme cargo como concejal delegado de parque y jardines y ver cómo estaban las cosas, ha sido unir y apoyar, coordinando todas las entidades y particulares que ya cit , para de esta forma sacar adelante el proyecto sin carga económica para nadie. Desde aquí quiero agradecer a todos los que con su colaboración han hecho posible la realización de este parque, y pedir que sigan con la misma ilusión en la creación de nuevos proyectos.

ESPERANZA GARCIA



Vista de la pista de bicicletas



“Lo más importante es que las personas que vayan al parque, est n a gusto y no se sientan cohibidas.”



## PABLO VI SUFRE UN ATAQUE DE ARTRITIS

Ciudad del Vaticano, 10.—El Papa Pablo VI ha suspendido su habitual audiencia general de los miércoles para el mediodía de hoy, a causa de un ataque de artritis en una rodilla.

Así lo informó esta mañana el director de la sala de prensa de la Santa Sede, profesor Federico Alessandrini, precisando que el Pontífice, únicamente se asomará a la ventana de su estudio privado que da a la plaza de San Pedro, para impartir la ben-

dición apostólica a fieles y peregrinos.—Efe.

### COMUNICADO

Ciudad del Vaticano, 10.—La sala de prensa de la Santa Sede ha hecho público esta mañana el siguiente comunicado:

"Durante la noche, el Santo Padre ha sufrido una reagudización del proceso artrítico que hace algún tiempo le había afectado la rodilla derecha y, por tanto, la audiencia general prevista para hoy ha sido suspendida".

### Desmentido

## Giscard D'Estaing no tiene un romance con una princesa italiana

Roma, 10.—Las noticias difundidas por algunos órganos de prensa, según los cuales existe un "hilo rosa" entre el presidente de la República francesa, Valeri Giscard d'Estaing, y la princesa María Laudomia del Drago Hercolani, han sido categóricamente desmentidas por el abogado Fabrizio Lemme, representante legal de la aristócrata romana.

Se trata, ha dicho el abogado, de noticias "carentes del más mínimo fundamento".

Según las citadas noticias de prensa, entre el jefe del Estado francés y la princesa Hercolani había nacido el pasado mes de marzo una relación sentimental que, se decía, prosiguió incluso después de que Giscard d'Estaing fue elegido presidente.

Las noticias, ahora desmentidas, aseguraban que todos los días, a las ocho de la mañana, el presidente de la República francesa llama por teléfono a la princesa para darle los buenos días.

La aristócrata, que vive en la actualidad separada de su esposo, príncipe Andrea Hercolani, reside en Roma.

## ARGENTINA

# Un ser extraterrestre le quema las pestañas

Con la fosforescencia que despedía

Bahía Blanca (Argentina), 10.—A Elisa Medina, modelo o "chica de portada", un "ser extraterrestre" le ha quemado las pestañas.

"Medía casi dos metros —dijo Elisa a los periodistas, después de ponerse pestañas postizas—. Iba todo cubierto de escamas brillantes; parecía un gran "besugo iridiscente". Yo le miraba y no podía articular una palabra".

"El gigante despedía una fosforescencia tibia, a través de las escamas de colores, que lastimaban la vista. Estaba allí, como una estatua, y me miraba", dijo Elisa.

"Luego se fue", añadió la chica, que estudia periodismo. Elisa denunció el hecho ante la Policía ayer en Bahía Blanca. "No creo en los seres extraterrestres, pero yo he visto uno hoy", dijo la modelo y periodista en ciertos.

"Son los "Antartes" que que vienen", dijo su marido que la acompañó a la Comisaría a hacer la denuncia.

Existe actualmente una psicosis de "Ovnis" y "Antartes" en Argentina. Hace cuarenta y ocho horas un extraño cigarro volador verde, fue visto evolucionando en Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires, y su aparición en el cielo provocó una crisis de nervios a una lugareña, que está internada en una clínica privada.

Otro "ovni" fue visto el lunes, al parecer, en Santia-

## HA MUERTO EARL WARREN

Washington, 10.—Earl Warren, que fue presidente durante 16 años del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, murió anoche en Washington. Tenía 83 años de edad y abandonó la presidencia del Tribunal Supremo de los Estados Unidos en el mes de junio de 1969.

Warren presidió la comisión encargada de investigar el asesinato del presidente John Kennedy en 1963, que redactó el informe que lleva su nombre.—Efe.

go de Esterol, y en Tandil, a unos 200 kms. de Buenos Aires, un agente ferroviario declaró ayer que vio otro presunto "antarte" o ser extraterrestre, que salió de un "platillo volante".—Efe.

## Excelentísima Diputación Provincial de Segovia

### Concurso de contratación de campos de fútbol

En el «Boletín Oficial» de la provincia número 62, del día 24 de mayo último, se publica el pliego de condiciones para la contratación de obras de construcción de campos de fútbol en Cantalejo, Cuéllar, El Espinar, Riaza, San Ildefonso y Turégano, correspondientes al primer plan de construcción de campos de fútbol (anualidad de 1973), que se financiarán con cargo a la partida 6-11-10 del presupuesto ordinario de la Corporación.

En el «Boletín Oficial del Estado» número 153, de fecha 27 de junio último, se publica, en extracto, el pliego de condiciones para la contratación de dichas obras.

El plazo de admisión de proposiciones terminará el día 23 del presente mes de julio, a las trece horas, pudiendo presentarse éstas en la Secretaría General de la Corporación hasta dicho día.

El precio tipo de cada una de las obras es:

- A) Campo de fútbol de Cantalejo, 2.501.778,51 pesetas.
- B) Campo de fútbol de Cuéllar, 2.500.000 pesetas.
- C) Campo de fútbol de El Espinar, 2.500.000 pesetas.
- D) Campo de fútbol de El Espinar (barrio de San Rafael), 2.500.000 pesetas.
- E) Campo de fútbol de Riaza, 2.499.276,77 pesetas.
- F) Campo de fútbol de San Ildefonso, 2.474.329,10 pesetas.
- G) Campo de fútbol de Turégano, 2.356.558 pesetas.

La fianza provisional es el 2 por 100 de cada uno de estos presupuestos.

Segovia, 5 de julio de 1974.—El presidente, Modesto Fraile Poujade.—El secretario general, Ramón Huerta Huerta.

# DINERO A LOS AGRICULTORES CON SU SOLA FIRMA



Ahora el Banco Hispano Americano concede créditos al agricultor y al ganadero en condiciones completamente nuevas.

Créditos con la sola firma de usted y firmando una sola vez, hasta 300.000 pesetas. A devolver en uno, dos, tres y hasta en cinco años.

Visítenos o recorte y envíenos la carta impresa en la parte inferior. Le contestaremos enseguida desde nuestra Sucursal más próxima a su casa.

Servicio de Información a Domicilio  
BANCO HISPANO AMERICANO  
Oficina Principal:  
Avda. Fernández Ladreda, 10 Segovia

Distinguidos amigos:

Interesándome su ofrecimiento señalo con una cruz la clase de crédito que deseo:

- Crédito para maquinaria agrícola.
- Crédito para mejora de finca.
- Crédito Campaña, para siembra, gastos, etc.
- Crédito para comercializar cosechas.
- Crédito ganadero.
- \_\_\_\_\_ otros

Como estoy enterado de que tienen ustedes un Servicio de Información a Domicilio, les indico a continuación, con otra cruz, cómo prefiero ser informado:

- Prefiero que me informen por carta.
- Que me visiten personalmente.
- Que me llamen por teléfono al número \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Quedo en espera de las prontas noticias de ustedes.

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

CALLE \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

PUEBLO O CIUDAD \_\_\_\_\_

PROVINCIA \_\_\_\_\_

**BANCO HISPANO AMERICANO**

Aprobado Banco España n.º 9978



# Aquí, todos los DEPORTES

## CICLISMO

### LOPEZ CARRIL FUE PRIMERO EN EL GALIBIER Y GANO LA ETAPA

Martín Esperanza, hospitalizado por causa de una caída

Serre Chevalier, 9.—A las 9,50 horas los 121 corredores que aún siguen en liza tomaron la salida de la 11 etapa, Aix-les-Bains - Serre Chevalier con un tiempo excelente y buen ánimo. En el sprint del Col de Marozaz, Lemman adelantó a Perurena. En la meta, volante de St. Pierre d'Albigny se impuso Hoban. Luego se produjo una caída que afectó a Mollet (sin consecuencias) y al español Esperanza, quien, herido en la cara fue conducido al hospital de Chambéry.

El Col de la Cochette fue recorrido en grupo. En la cima, Perurena fue primero y ganaría también el sprint en la cima del Col de Grand Cucheron.

Leman sprintó victoriosamente en la meta volante de Saint Michel de Maurienne. Ya en el Col del Télégrafo, Menéndez atacó y Thevenet, desfallecido, se retiró, al igual que Cael.

En el Galibier, Pingeon y López Carril tomaron rápidamente una ventaja de 40 segundos a 11 kilómetros del col. A 7 kilómetros fueron atrapados por Merckx, Aja, Galdos y A. Santy.

Pero en el kilómetro 174 López Carril atacó de nuevo y ganó la prima recuerdo de Henri Desgranges. Seguiría luego destacándose, y ganaría la etapa con 54 segundos sobre Merckx, Galdos y Aja.

#### Casificación de la etapa

- 1 V. López Carril, 6-55-36.
- 2 Merckx, 6-56-30.
- 3 Galdos, id.
- 4 Aja, id.
- 5 Pingeon, 6-57-59.
- 6 Panizza, id.
- 7 Santy, id.
- 8 Van Springel, 6-59-22.
- 9 Agostinho, id.
- 10 Poulidor, 7-01-53.
- 39 Melero, 7-09-05.

Han abandonado: Henk Poppe, Wilfried David, Bernd Thevenet, Eddy Cael, Antonio Vallori y Jesús Esperanza.

#### Casificación general

- 1 Merckx, 60-17-52.
- 2 Aja, a 2m. 20 s.
- 3 López Carril, a 2-34.
- 4 Panizza, a 4-41.
- 5 Agostinho, a 5-16.
- 6 Poulidor, a 7-32.
- 7 Galdos, a 7-32.
- 8 Santy, a 8-04.
- 9 Martínez, a 10-50.
- 10 Van Springel, a 11-01.
- 15 Oliva.
- 21 Lasa.
- 25 Zurano.
- 31 Pesarrodonna.
- 39 Zubero.
- 47 Manzaneque.
- 48 Martos.

### El equipo español, tercero en el prólogo del Tour del Porvenir

- 52 Perurena.
- 56 Melero.
- 57 Torres.
- 79 González.
- 83 Menéndez.
- 85 Abilleira.
- 90 Plaza.

#### General de la montaña

- 1 Perurena, 79 puntos.
- 2 Merckx, 58.
- 3 Aja, 55.

#### General de metas volantes

- 1 Hoban, 84 puntos.
- 2 Karsten, 71.

Mesjor escapada: L. Carril.  
Cinta azul: Bruyere.  
Combatividad: L. Carril.  
Amabilidad: Romero.  
Elegancia: Molíneis.

#### ESPERANZA SE RECUPERA

Chambéry (Francia), 9.—«Jesús Esperanza se recupera y pienso que no habrá problemas», declaró esta tarde el médico señor Claret Tournier, quien recibió en urgencia al corredor español en el hospital de Chambéry.

«El corredor sufre de un traumatismo en la cabeza y también en el rostro, con una ceja herida —añadió el médico— también tiene una herida en la mandíbula».

#### MONTAÑISMO

### El domingo, marcha por La Pedriza de Manzanares

Delegación Provincial de la Federación Castellana de Montañismo.— El próximo domingo, día 14, se va a celebrar la última de las marchas de esta temporada de la Campaña Nacional del Deporte. Para todos, que patrocina la Junta Provincial de Educación Física y Deportes. Con este motivo se tiene organizada una marcha-travesía por La Pedriza de Manzanares (Madrid). Todos aquellos a quienes pueda interesar su participación deben inscribirse en la Casa del Deporte, de 8 a 9 de la tarde, hasta el viernes o en Deporte Everest dentro del horario de comercio.

Igualmente esta Delegación comunica que durante los días 21, 25 y 28 del actual, se va a celebrar el I Cursillo de Iniciación al Montañismo, dándose clases teóricas y prácticas por personal especializado. Para más detalles dirigirse a esta Delegación. (Avda. Padre Claret número 10, Casa del Deporte).

### PRECISASE LOCAL

450 m.<sup>2</sup> CON ACCESO PARA CAMIONES, MAXIMO 5 Kms. CAPITAL. TELEFONO 41-20-53.

Referente al estado de salud de Jesús Esperanza, el médico subrayó que el corredor no había perdido el conocimiento pero que se encontraba conmovido.

#### TOUR DEL PORVENIR

Martigues (Francia), 9.—Campeones de mundo por equipos contra reloj en Barcelona, el año pasado, los polacos han anunciado de entrada sus colores con ocasión del prólogo del Tour del Porvenir.

Ganaron esta tarde en Martigues a carrera contra reloj por equipos, cubriendo los 9,200 kilómetros en 45-48-4, a una media horaria de 48,220 kilómetros hora.

En los siguientes puestos, la clasificación de la etapa dio el siguiente orden:

- 2 Holanda, 45 m. 55 s.
- 3 España, 46-42 (Martínez, López Carril, Andiano, Ladrón de Guevara, Nazábal, Echevarría, Villarberbo).
- 4 Italia.

## SANCIONES

### Suspensión de cuatro y cinco partidos a jugadores del Mozoncillo y Cantalejo

Acuerdos del Comité de Competición correspondientes a los partidos de ida de la Copa Diputación Provincial.

Cinco partidos por insultos al árbitro y menosprecio al público a Gregorio Ruiz Domingo (Mozoncillo). (Reincidente).

Cuatro partidos por agresión a contrario a Cecilio de Diego Agudiez y Estanislao de Diego Agudiez (Cantalejo) y José María Gómez Torrego (Mozoncillo).

Un partido por desconsideración hacia el árbitro a Isidro Sacristán Sanz (Cantalejo).

Primera amonestación a Francisco Javier López Maroto (Bernúy de Porreros), y Eleuterio Herranz Gómez (Escalona).

Segunda amonestación a Alberto Domingo de Andrés y Miguel Sanz Ceballos (Zamarramala) por dirigirse al árbitro sin ser capitanes de equipo. Victoriano Herranz Gómez (Escalona, dirigirse al árbitro) y Juan Andrés Zazo Cuesta (Bernúy de Porreros) por desplazar el balón de su sitio.

Amonestación al árbitro que dirigió el encuentro San Rafael - Zamarramala por re-

### Se insiste en que Merckx y Ocaña correrán en el nuevo equipo Super Ser

Barcelona, 9. (Alfil).—Para concretar los últimos detalles sobre la incorporación de los ciclistas Ocaña y Merckx en el nuevo equipo español «Super Ser», se celebrará el próximo domingo, día 14, una reunión en un hotel de Seo de Urgel.

Según parece, el contrato que se firmará entre el director de la firma, Jesús Orbaiceta, y los representantes de los corredores, sería por dos temporadas. Merckx cobraría por ello 30 millones de pesetas, y Ocaña, ocho. Como director del equipo «Super Ser», actuaría el que fue seleccionador nacional y gran corredor, Gabriel Saura. También militarían en el equipo los corredores Pesarrodonna y Martos.

dación incompleta del acta del partido.

Por igual motivo se amonesta al árbitro que dirigió el encuentro entre el Bernúy y el C. D. Escalona.

#### BALONCESTO

### Victoria y derrota de España en el Mundial

En la fase final del Campeonato Mundial de baloncesto, la selección española se impuso a la de Puerto Rico por un amplio margen de puntos, 102-86. Pero las cosas no rodaron tan bien frente a Canadá, selección con la que perdió la española por 73-83, habiendo llevado todo el tiempo la iniciativa los canadienses. El equipo español dio síntomas de cansancio.

### COPA DE LA DIPUTACION

#### Resultados

Cantalejo, 4; Mozoncillo, 3. Bernúy P., 3; Escalona, 1. S. Rafael, 3; Zamarram, 1. Turégano, 6; Carb. M., 3.

## NOTICIAS BREVES

#### FUTBOL

Neeskens, el nuevo jugador del Barcelona, y Cruyff han llegado a Barcelona.

\*\*\*

El capitán de la selección campeona del mundo, Beckenbauer, ha llegado a España, acompañado de su esposa e hijos, para pasar unos días en la Costa del Sol. También ha llegado a Málaga, Sepp Maier, acompañado de su esposa e hija.

\*\*\*

La prensa alemana ha agotado todos los calificativos para elogiar el triunfo de su selección. El regreso de la selección brasileña a su país se ha visto fuertemente protegido por la policía. La selección polaca ha sido recibida con flores en Varsovia.

\*\*\*

En Limoges (Francia) debutó ayer la selección española en el Campeonato Internacional Universitario. La selección se impuso a la de Méjico por 3-1.

\*\*\*

El Español y el Real Madrid han llegado a un acuerdo para que Roberto Martínez pase a formar en las filas del equipo blanco.

#### TENIS

En el torneo de Gstaad, de Suiza, Manuel Orantes ha ganado al suizo Michel Burgenet por 6-4 y 6-3.





# SUCESOS

EN ESPAÑA

## Golpeó a un niño y disparó al que le recriminaba

Baltar (Orense), 9.—Un hombre agredió con una azada a un niño y, posteriormente, al ser recriminado por su acción por un tío del muchacho, le disparó un tiro de pistola causándole heridas graves.

El suceso ocurrió en el lugar de Mato da Veiga, inmediaciones de Meaus, en Baltar. José Luama Valencia, vecino del indicado lugar, agredió con el mango de una azada al niño Francisco Vázquez Vidal, golpeándole en la espalda. Posteriormente, al ser recriminado por un tío del muchacho, José Lama disparó con una pistola del 7,65 contra él y le produjo una herida en el bajo vientre, de carácter grave.

## Súbdita francesa herida al caer de 30 metros al mar

Benicarló, 9.—Desde el lugar conocido por El Macho, del castillo de Peñíscola, que tiene una altura aproximada de unos treinta metros hasta el mar, por causas que se ignoran, se cayó la súbdita francesa Ibrac Jany, de 33 años, la cual resultó con gravísimas heridas, sufriendo la rotura de ambos brazos y piernas.

Según algunas versiones que circulan, la citada francesa se encontraba con su marido, y parece ser que surgió una disputa entre ambos, por lo que decidió arrojar desde dicha altura para quitarse la vida y que había dejado una carta que decía "perdóname".

## El informe sobre Galdácano estará acabado antes de fin de mes

Madrid.—"El agente externo que causó la explosión de la pólvora de nitrocelulosa podría ser una mezcla de aire-eter como la prensa apuntó en su día, y que en determinadas circunstancias resulta explosiva", ha manifestado a la agencia Cifra el director general de Minas e Industrias de la Construcción, don José María Oliveros, al comentar la explosión de Galdácano.

La comisión investigadora está trabajando con toda celeridad y dedicación, añadió el señor Oliveros, y espero que su informe esté listo antes de finalizar el mes. (Cifra).

## Robo en una iglesia de Teruel

Teruel, 9.—Ayer fue robado de una iglesia de esta ciudad un grupo escultórico de gran valor artístico e histórico.

Se trata del grupo que representa la escena del martirio de San Cosme y San Damián, obra policromada perteneciente al primer tercio del siglo XVI, del imaginero francés Gabriel Joli.

El robo fue descubierto por el prior de los racioneros, Joaquín Guillén, cuando se dirigía a la sacristía para iniciar el oficio diario de las Cuarenta Horas (8 de la tarde).

Inicialmente se creyó que eran dos los grupos desaparecidos pero más tarde pudo comprobarse que el correspondiente al milagro póstumo de los santos de cambiar a un enfermo una pierna, apareció escondido junto al pie del altar, bajo el mantel que cubre a éste. (Cifra).

## Captura de un barco griego con contrabando de tabaco

Palma de Mallorca, 9.—Ha sido aprehendido por la lancha rápida española "Albatros III", del Servicio Especial de Vigilancia Fiscal, el buque griego "Danielle Delta", de 500 toneladas, en cuyas bodegas transportaba dos mil cien cajas de tabaco rubio, con un valor que alcanza los 50 millones de pesetas.

Según parece, esta mercancía sería distribuida en los puertos de Ibiza, Mallorca y Menorca durante los próximos días.

El "Danielle Delta" había sufrido una avería en sus máquinas, por lo que fue preciso remolcarlo hasta el puerto de Palma, donde ha quedado, junto a sus tripulantes, a disposición del Tribunal de Represión del Contrabando.—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

### 22 muertos en un choque de autobuses

Rawalpindi (Pakistán), 10.—Dos autobuses chocaron ayer y quedaron envueltos en llamas en las proximidades de Multan, provincia de Punjab.

En el accidente resultaron muertas 22 personas, entre ellas ocho niños, y otras 24 resultaron heridas.—Efe.

### Doce muertos y veinte desaparecidos

La Piedad (Michoacán, Méjico), 10.—Doce personas muertas y veinte desaparecidas, treinta casas derribadas y fuertes inundaciones en las calles es el resultado de la tromba que azotó el lunes por la noche a esta población del noroeste de Méjico.

## LABORAL

# Firmado el acuerdo entre trabajadores y empresa, en ELSA

Barcelona, 9.—La representación de la empresa «S. A. Elsa», de Cornellá, y los miembros del Jurado de Empresa de la misma, han procedido esta mañana a la firma de los acuerdos a los que se ha llegado y con los que se resuelve el conflicto planteado en dicha empresa. Este pacto ha sido firmado también por el director de Asuntos Sociales Sindicales, don Eduardo de Paz Fuentes, en representación de la Organización Sindical.

El citado acto incluye todos los acuerdos que han sido adoptados en relación a reanudación de la actividad laboral, mejoras económicas, vigencias y revisiones salariales, trabajo en domingos y festivos y situación de la plantilla.

## REMITE EL PARO EN EL BAJO LLOBREGAT

Barcelona, 9.—Ha remitido, en gran parte, la situación de paro que venía registrando la comarca del Bajo

Llobregat, con el acuerdo de principio alcanzado anoche para poner fin al conflicto laboral en «Elsa», con la readmisión de los despedidos y sustanciales mejoras al personal, cuyos términos se discuten hoy en la Delegación de Trabajo.

Esta mañana, todavía se han registrado paros en apoyo de los trabajadores de «Elsa» en 29 industrias de la comarca, entre ellas algunas de las secciones de «Seat», afectando a 3.076 obreros. Los paros han oscilado entre 30 minutos y dos horas, pero la impresión general es que se va rápidamente hacia la normalización en este sector.

Por el contrario, sigue el paro en «Solvay» de Martorell, en un conflicto que no tiene por el momento solución, pese a las semanas que viene arrastrándose.—Cifra.

## SOLUCIONADO EL CONFLICTO

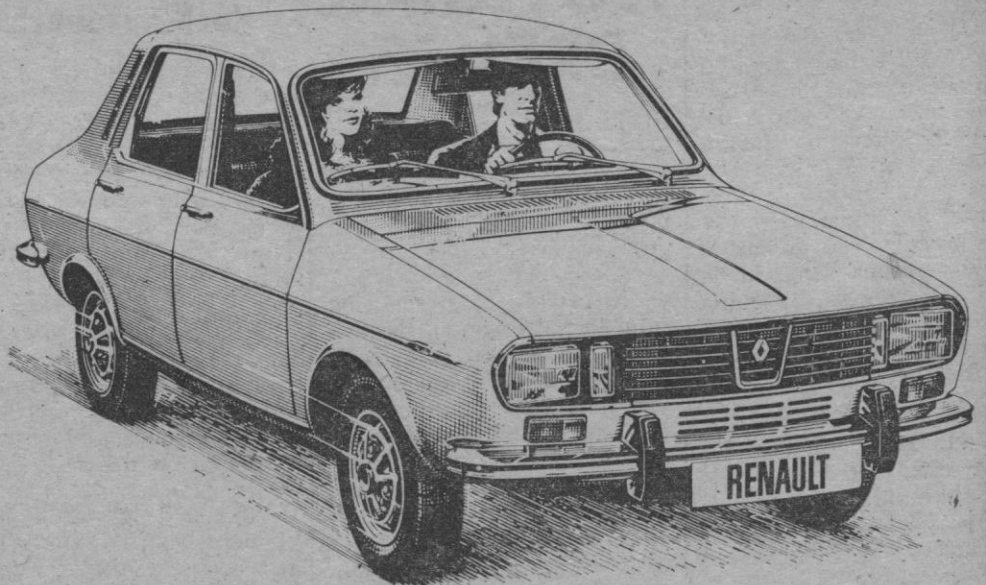
### «WINKLER-DUNNEBIER»

San Sebastián, 9.—Ha que-

dado solucionado el conflicto laboral que se ha venido desarrollando en la empresa multinacional Winkler - Dunnebiel», según informan hoy fuentes sindicales.

La Comisión de buena voluntad formada en el seno de la Organización Sindical para intervenir como mediadora en los conflictos que se habían planteado en diversas empresas de la rama del metal en la zona de Tolosa encomendó al delegado comarcal de Sindicatos en dicha villa que realizase las gestiones oportunas ante la empresa para solucionar el conflicto.

Tras las conversaciones, se celebró un acto de conciliación sindical en el curso del cual la empresa readmitió a los trabajadores despedidos y les garantizó el aumento de sus haberes reales, con lo que se puede dar por concluido el conflicto.



## Los Renault 12

Tenemos cuatro razones básicas para recomendárselo como un acierto pleno: confort, estética, alto rendimiento y su tradicional bajo consumo.

Las demás se las explicaremos personalmente en



# EMAYSA

Fdez. Ladreda, 23

Tel. 412778





## ESCAPARATE

### «MEMORIAS»

«Amanecer sin mediodía», subtítulo Salvador de Madañaga estas «Memorias», que comprenden un período de 15 años (de 1921 a 1936) y en las que ha vertido todo su gran y profundo conocimiento de la época retrasada. Confiesa en el prólogo que ha escrito estas memorias pasados los 80 años —cuenta 88— y que nunca habrían visto la luz de no ser por el estímulo y ánimo que en este sentido le dieron buenos y numerosos amigos.

Hablar hoy de Salvador de Madañaga como escritor es innecesario. Sus obras —de alguna de ellas nos hemos ocupado no hace mucho— y sus artículos son sobradamente conocidos. Posee un estilo elegante, preciso, incisivo, de enorme valor literario. La habilidad con que maneja la pluma le ha llevado a ser uno de los españoles más considerados en el mundo. Y esta obra, de nada menos que 700 páginas, viene a confirmar todo esto. Llena de rigor histórico, de opiniones de singular importancia, de habilidad creadora. Su lectura nos va poniendo como en una pantalla todos los acontecimientos de estos 15 años verdaderamente importantes en la historia, que marcaron para Madañaga una etapa crucial en su existencia y, también su salida de España —él no gusta hablar de «exilio», sino de emigración— de la que ya lleva ausente cerca de los 40 años.

Estas «Memorias» son una excelente aportación a la bibliografía española actual y consideramos un acierto el editorial que ha lanzado la obra al mercado. Su éxito, por supuesto, está asegurado. El texto se complementa con algunas interesantes fotografías y con un apéndice en el que se recogen variados documentos. — (Edita Espasa-Calpe).

### «EL GOLPE AL PODER»

El autor, Livio Zanotti, italiano, se ha especializado en temas y problemas históricos

y políticos del Tercer Mundo, y muy en especial de los países de lengua española y portuguesa. En tres crónicas recoge aquí algunos de los más interesantes acontecimientos de esas tierras, durante los últimos años, y analiza en su ensayo el neolimitarismo sudamericano desde distintos puntos de vista, así como las raíces del militarismo. — (Ediciones de El Espejo).

### «MONICA, CORAZON DORMIDO»

La habilidad narrativa de Ramón Solís, ya demostrada en anteriores novelas, se pone también en ésta sobre el tapete. Desde la primera hoja, el enfoque de la narración llega dentro al lector, le anima a seguir leyendo, le impele a no dejar el libro hasta que el protagonista —que narra los hechos—, sin darse cuenta se pone a escribir en vez de tomar apuntes para

uno de sus cuadros pictóricos. Un problema de fidelidad amorosa, enfocado de manera original, va creando una serie de situaciones y de sensaciones, que complican la aparentemente sencilla trama. Y la habilidad del escritor deja al descubierto una novela de interés y llena de amenidad. — (Edita Planeta).

### «VALENTIN»

En un intento, loable intento, de dar al escritor alcañano Juan Gil-Albert todo el mérito que su obra tiene, de procurar que esta obra llegue al público, se acaba de editar esta novela que constituye un profundo estudio del protagonista, de sus reacciones, de sus pasiones, de los acontecimientos que enmarcan las relaciones de dos actores ingleses en pleno siglo XVI. Dos actores que fueron creando una mutua atmósfera de amistad que resultó teñida por la tragedia en una acción llena de sutileza, de observaciones líricas e incluso de evasiones filosóficas. El poder descriptivo de Gil-Albert es grande, y de ahí que consideremos justa su reivindicación ante los lectores, para la mayoría de los cuales permanece ignorado. La obra va seguida de un estudio que firma Jaime Gil de Biedma sobre el novelista. — (Edita La Gaya Ciencia).

### «EL SEÑOR DE BEMBIBRE»

Feliz decisión la de reeditar esta novela, considerada como la más importante novela histórica en España. Se debe a la pluma de Enrique Gil y Carrasco y para muchos lectores adultos constituirá una vuelta al pasado, un retroceso a años mozos en que seguramente sería leída como una auténtica novedad de excepcional atracción. Esta misma impresión puede causar en los lectores jóvenes, para los que ha de presentarse como una obra de gran valía, eminentemente representativa de un género que hoy no se prodiga mucho.

Esta edición va precedida de un prólogo de Antonio Prieto en cuya primera parte se estudia someramente la novela como símbolo romántico y en la segunda se hace un juicio muy certero y encajado de la novela que nos ocupa. — (Edita Magisterio Español en su colección «Novelas y Cuentos»).

P. M. C.

¿muebles?

**HERNANDO**

### POR EL MUNDO DE LA MUSICA

El concurso internacional de violín «Carl Flesch», uno de los más famosos del mundo, que se celebra en Londres, ha sido ganado por el búlgaro Mincho Michev, de 23 años. Tomaron parte 40 violinistas menores de 32 años y presidió el jurado Yehudi Menuhin. El segundo puesto fue para el representante de Corea y el tercero, para el de Israel.

\*\*\*

Benjamín Britten, célebre compositor británico, asistirá en el Liceo de Barcelona al estreno de su ópera «Peter Grimes», durante la próxima temporada oficial en el mencionado coliseo en el que también se estrenará otra ópera de Britten, «Billy Budd». Las exigencias del compositor han sido grandes, obligando a que actúen los mismos coros que interpretaron en Londres dichas óperas; tras muchas gestiones, ha aceptado en asistir a los estrenos, pero no en dirigir dichas representaciones primeras.

do encontrados en la cueva Orcaz, emplazada en el Valle de Mena, provincia de Burgos. Los restos parecen tener una antigüedad de 5.000 años: Son trozos de cerámica de la edad del hierro y diversos fósiles. Los autores del descubrimiento son ocho jóvenes mirandeses, que descendieron a una sima con profundidad de 3.000 metros.

## EL ARTISTA Y SU OBRA



El pintor español Ismael de la Serna, nacido en 1898, es poco conocido actualmente. Llegó a París a los 23 años y frecuentó los medios artísticos de Montparnasse junto con Picasso y Juan Gris. Fue seducido en principio por las búsquedas cubistas pero, exigente y apasionado, comprendió pronto los límites de su arte, que descansaba en una perfecta maestría técnica. La Serna se retiró a su estudio y logró, a fuerza de soledad y de trabajo, liberarse de todas las influencias sufridas hasta entonces, para descubrir la expresión libre de su propia realidad interior.

Recientemente ha presentado una muestra de sus obras el Museo de Arte Moderno de París. La Serna murió en 1968.

### Concursos literarios y artísticos

**POESIA:** Premio «Ciudad de Valladolid». Admisión, hasta el 7 de septiembre. Bases, en el Ayuntamiento vallisoletano (plaza Mayor, 1).

**FOTOGRAFIA DEPORTIVA:** Organizado por la Caja de Ahorros de Jerez; blanco y negro o diapositivas en color. Admisión, hasta el 15 de septiembre. Bases, a la mencionada entidad.

**CUENTOS:** III Concurso Gabriel Sijé. Admisión, hasta el 30 de septiembre. Bases, en la Caja de Ahorros de Orihuela (Alicante).

**ARTICULOS:** Se convoca el premio «Temas» para artículos inéditos, de 3 a 5 folios. Admisión, hasta el próximo día 31. Bases en Construcciones Colomina, S. A. (San Bernardo, 97-99. Madrid-8).

## NOTICIAS BREVES

Treinta teatros de Dinamarca están dedicados a niños de 3 a 14 años. Pero lo cierto es que pocos de ellos tienen local propio, ya que la mayoría ofrecen sus representaciones en hogares, escuelas para la juventud y en escenas transportables. Los creadores y mantenedores de este estilo teatral quieren despertar en los niños un interés por el arte escénico, y sus representaciones son seguidas siempre de coloquios muy vivos e interesantes con los pequeños.

La experiencia es muy atractiva, y hacia ella se sienten arrastradas destacadas figuras de la escena danesa, que también colaboran o promueven este tipo de representaciones.

\*\*\*

Los teatros del Estado de Renania-Westfalia han encargado la confección del primer Atlas teatral de la República Federal de Alemania. Dicho Atlas informará con toda exactitud acerca de detalles técnicos como, por ejemplo, decorados, y se referirá a los 20 teatros oficiales, de este Es-

tado, que es el mayor de la República Federal de Alemania.

### ESCRIBEN PARA NOSOTROS

Alfonso Paso Gil nació en Madrid, en septiembre de 1926. Obtuvo el premio extraordinario de la Licenciatura de Filosofía y Letras en 1951. Ha obtenido dos premios nacionales de teatro y otros más, como el «Leopoldo Cano», el «Carlos Arniches», el «Alvarez Quintero», de la Real Academia Española. Ha estrenado 176 comedias, publicado dos novelas y ha sido argumentista y autor de los diálogos de más de 100 películas. Ha dirigido teatro y cine. Colabora en varios diarios y semanarios españoles. Gran parte de su obra ha sido traducida a más de 19 idiomas.

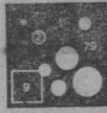
## ARTE ESCENICO

La mitad del material del archivo histórico del teatro de San Carlos, de Nápoles, ha desaparecido. La inauguración del archivo-museo de este teatro —el segundo italiano en importancia en cuanto a la ópera, después del Scala de Milán— estaba prevista para el próximo agosto.

\*\*\*

Restos prehistóricos han si-





# BolsA

## Bancos y Seguros

Bilbao .....	1.380
Ind. de Bilbao .....	715
Central .....	1.385
Español de Crédito .....	897
Hisp. Americano .....	791
Santander .....	1.469
Unión y F. Español .....	710 P.

## Inversión Mobiliaria

Cartinbao .....	---
Cartisa .....	515
Fibansa .....	965
Gen. de Inversiones .....	688

## Eléctricas, Gas y Aguas

Fecsa, pequeñas .....	---
Hidroeléctrica Esp. ....	200 25
Iberduero .....	275
Unión Eléctrica .....	174

## Siderometalúrgicas y Mineras

Altos Hornos .....	238
Astilleros Españoles .....	132
Citroen Hispania .....	---
Duro - Felguera .....	---
Fasa-Renault .....	176
Femsa .....	272 P.
Seat .....	---

## Químicas y Textiles

Cros .....	232
Esp. de Petróleos .....	485
Hidro - Nitro Esp. ....	268
Papelera Española .....	295
Papelera de Leiza .....	350
Papeleras Reunidas .....	---
Sniace .....	183
U. Explosivos R.T. ....	376
U. Resinera Esp. ....	---

## Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

Cristalería Española .....	---
Dragados y Consts. ....	1.100

## Monopolios

Campsá .....	343
Tabacalera .....	---
Telefónica .....	409,50

## Alimentación y Varias

Cervez. «El Aguila» .....	254
Ebro, Azuc. y Alc. ....	---
Finanzauto .....	792
Finanz. y Servicios .....	733
Galerías Preciados .....	635

### MADRID

La sesión de hoy, ofreció balance negativo, ya que abundaron los retrocesos, y el sector bancario se mostró en descenso.

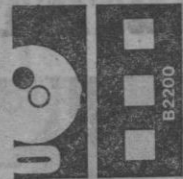
Por grupos, hubo algunas pequeñas valoraciones en alimentación, exclusivamente, acusando los demás sectores bajas que, en algunos casos, revistieron cierta cuantía.

### BILBAO

Bilbao, 10.—La falta de demanda se ha hecho notar en la sesión de hoy de la Bolsa, de Bilbao, lo que ha originado una caída de las cotizaciones que ha tenido efecto en todos los corros, por cuanto ceden eléctricas, bancos, siderúrgicas e industriales. En resumen, una sesión pobre de negocio, con un cierre en el que escasean los valores para los que existe demanda.

### BARCELONA

Sesión débil, la de hoy en la Bolsa de Barcelona, que si bien al inicio ha demostrado una ligera resistencia a la baja, ha dado paso hacia la mitad a una tendencia al descenso, siendo los sectores más afectados bancos y siderúrgicos. Al cierre debilidad general.



# cine

## «La llamada del vampiro», de José María Elorrieta

Nacionalidad y productoras, españolas. Director, José María Elorrieta. Intérpretes: Diana Sorel, Nicolás Ney, Inés Skorpio.

Igual que hay canciones del verano o canciones chicle, hay películas del verano, que ni son serias, ni (cabe suponerlo) están hechas en serio. Para después de una tarde de piscina y para ir en pandilla, puede ser entretenida una película de vampiros. Se les toma el pelo en común y además cabe encontrarse con el mini-destape de las chicas paseando en camión o en salto de cama por los pasillos del castillo. Pero sobre todo hay una cosa: ver qué cara tiene y qué cara pone el vampiro, y hay que reconocer que el de esta película es tremendamente divertido, un verdadero hallazgo cómico.

Por esas cosas, seguramente, la afluencia de público ayer al cine, sobre todo un público juvenil, rebasaba lo normal en estas tardes de verano. Era un público dispuesto a pasar por todo, aunque me temo que no acabó de pasar por este bodrio, el bodrio vampírico más pintoresco de los que llevamos visto en los últimos tiempos, y en el que todo es increíble, el guión, la ambientación, la interpretación y la puesta en escena.

Dicen que ya ha remitido la moda de las películas españolas del cine de terror. ¿Será verdad?—R. B.

## AUMENTO LA ANIMACION EN EL MERCADO DE MEDINA DEL CAMPO

Medina del Campo.—Se celebró el mercado de ganados, primero correspondiente al mes de julio, el cual se ha visto más animado y concurrido que los domingos anteriores, tanto por la presentación de ganados como por la presentación de cabezas a la venta.

En ganado lanar presentaron a la venta 13.880 cabezas las cuales prácticamente fueron vendidas en su totalidad, saliendo con diferentes destinos. Fueron las cotizaciones muy similares a las del pasado domingo. Se pagaron las ovejas entre 28 y 32 pesetas las de mayores rendimientos pero siempre dominando las 30 pesetas. Lechazos a 90 y algunos hasta las 100. Corderos recientes entre 80 y 85 pesetas; corderos pascuales entre 62 y 65 aunque algunos muy buenos llegaron hasta las 67 pesetas; los corderos grandes a partir de las 45.

En cuanto a ganado porcino, continúa cerrado el mercado.

En ganado vacuno presentaron a la venta seis ejemplares y fueron pocas las ventas efectuadas. Se vendieron vacas para matadero en el mercado como en los establos entre 33 y 36 y 37 pesetas kilo vivo, según clases.

### TELEFONOS

### DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

### INFORMACION DE MERCOMEDINA

Cereales.—Precios al agricultor al 29 de junio.—Heno de alfalfa 3,80-3,90 pesetas kilo. Cebada de seis carreras nueva producción, 6,80 pesetas kilo, mercancía sobre camión almacén del productor. La cebada tiene que reunir las características del SENPA en cuanto a humedad, peso específico, etc.

Lonja de contratación.—El próximo domingo, día 14, se celebrará la primera lonja de contratación, a las 11 de la mañana, a la que se espera gran concurrencia de compradores y vendedores.

Luvede

### AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

Necesita importante entidad de ámbito nacional para sus servicios en esta provincia:

#### SE REQUIERE:

- Mayores de 18 años.
- Servicio social o militar cumplido.
- Bachiller elemental.
- Mecanografía (200 pul/m).
- Taquigrafía (90 pul/m).

#### SE OFRECE

- Ingresos anuales superiores a 180.000 pesetas.

Escribir: Apartado de Correos número 3268 de Madrid, acompañando «currículum», con dos fotografías actuales (Ref. F. P.), antes del próximo día 17 (7711).

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD»  
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones  
FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA.  
Gimnasio. Masaje manual

### ELECTROTERAPIA:

Corrientes galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y estimulaciones eléctricas musculares

### HIDROTERAPIA:

Piscinas, baños turcos, saunas. Baños de parafina  
Horas de consulta: de 9 a 2 y de 4 a 8  
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

### CLINICA GILA

Traumatología — Cirugía general, Vascular — Varices  
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos  
Consulta de 10 a 1  
San Francisco, 23 Segovia Teléfs. 415492 y 412088

### JESUS H. CANO

#### Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avda. Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfs. 413869 y 412713. Durante el mes de julio la consulta será exclusivamente de 11 a 1.

### FERNANDO PEREZ GARZON

Especialista en niños Rayos X  
Médico de la Beneficencia Municipal

Consulta diaria de 11 a 1  
Cervantes, 22, 1.º E (edificio Caja de Ahorros).  
Teléfono 412858

### C. GARCIA MARTIN

Exmédico del Hospital de San Juan de Dios de Madrid.  
Dermatólogo del Estado por oposición

#### Piel, sangre y sexuales Análisis clínicos

Consulta diaria de 10 a 11 y de 1 a 2  
Ladreda, 2, Azoguejo. Tel. 411465

### D. VIDAECHEA

#### Médico-oculista

Del Hospital Oftalmológico del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 412049  
Domicilio, 313902

### E. FERNANDEZ DIVAR

C. General - Traumatología  
Rayos X

Consulta diaria de 12 a 2  
Infanta Isabel, 12 Tl. 411825

### DR. L. PEREZ CASANOVA

Maternólogo del Estado  
tológico municipal. Rayos X  
Plaza del Corpus, 2, 2.º  
Teléfono 411530

### DR. MANUEL MONTOYA

Ha trasladado su consulta a la calle Arias Dávila, n.º 5 (junto Casa de Socorro)

### EUGENIO MANZANARES

Cirujano  
Huesos Rayos X  
Consulta diaria  
Ladreda, 21, 4.º E.  
Teléfono 413981

### F. MAROTO GRANDE

Garganta, nariz y oídos  
Consulta: de 10 a 11 y de 4 a 6. Ochoa Ondátegui, 8, segundo, B. Segovia  
Teléfonos: Clínica, 412508  
domicilio, 412244

### A. MARTI ABAD

Pulmón y corazón Rayos X  
Electrocardiografía

Consulta diaria, de 10,30 a 1 y de 4 a 5  
Plaza del Dr. Laguna, 4, 2.º E  
Teléfono 412938

### CARLOS DE LA FUENTE

Puericultor del Estado  
Jefe hospitalización pediátrica de la Seguridad Social  
Enfermedades de la infancia  
Consulta: 1 de la mañana (pidiendo hora)

### JUAN ANTONIO PERTEGUER

Aparato digestivo, Rayos X  
Independencia, 3, 2.º  
Teléfono 413743

Consulta de 11 a 1.

### FRANCISCO DE JUAN

Aparato Respiratorio  
Aparato Circulatorio  
Espirometría

Electrocardiografía  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6  
Gobernador Fernández Jiménez, 17  
excepto sábados

### PRACTICANTES Y COMADRONAS

LUIS DE ANDRES SOLER

#### Cirujano-callista

(Podólogo)

Consulta diaria de 4 a 6 salvo sábados y festivos  
Roble 12 Teléfono 411915

20 DE JULIO.  
SORTEO  
EXTRAORDINARIO  
DE VACACIONES

Lotería nacional

¡SUERTE EN VACACIONES!









# LA CALLE

Realiza MIGUEL VELASCO

## LAS MUJERES EMPRESARIAS

Hace algún tiempo, tanto como prácticamente lo que va de año, quedó constituida en nuestra capital la Asociación Provincial de Mujeres Empresarias, que se integraban dentro de un movimiento que funciona a nivel internacional, según nos dijeron. Asistieron a aquel acto representaciones nacionales y entre alharacas y sonrisas—además de buenos propósitos—quedó constituida y nombrada la junta provincial.

Era hora de preguntar, a seis meses fecha, cuáles han sido las realizaciones hasta ahora dentro de aquel programa (o quizá solamente ideario) en que tan felices cosas se prometían.

Nadie mejor para responder a nuestras preguntas que la presidenta de la Asociación, doña Emilia Riber López.

—De las setecientas mujeres empresarias que aproximadamente seremos en la provincia, tenemos ya inscritas en la Asociación sesenta y siete. No pagamos cuota alguna. Y la adscripción es libre.

—¿Se van logrando ya los objetivos previstos?

—Bueno, realmente no hemos hecho todavía un programa completo de actuaciones. Solamente hemos pensado en la posibilidad de ayuda común hacia la solución de los problemas de todo orden que se plantean a la mujer empresario. Por ejemplo, muchas de esas mujeres empresarios lo son como consecuencia del cambio de titularidad de la empresa por fallecimiento del marido, etc. Entonces se las ayuda para que tengan mucho más claro todo el aspecto legal de la empresa. Seguridad Social, riesgos, etc., etc. Incluso se nos ha dado acceso a las sesiones del Consejo de Empresarios, con lo cual estamos al tanto continuamente de cuanto interesa conocer en este área.

—¿No se aventuraría a hacer ahora un programa y marcar unos plazos?

—Exactamente no. Esto que hacemos son primeros pasos hacia la mentalización de que no importa el sexo para ser un buen empresario. Que se puede ser responsable como empresa aun siendo mujer y de que se puede tener una perfecta conciencia profesional. En definitiva, pretendemos formar a la mujer para que se sienta un empresario más, sin complejos y sin subordinación a la idea de que el hombre es más empresario que ella. Por eso la Asociación es sólo un primer paso hacia nuestra meta, hacia esa mentalización.

Lo que no cabe duda es que la citada Asociación no debe ser una de tantas asociaciones que nacen con un brío efímero que poco a poco va haciendo languidecer su actividad hasta convertirse simplemente en una fría inscripción legal.

ACCESORIOS LA UNIÓN MICHELIN

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

rodaje  
de confort

COMENZARAN EN AGOSTO:

## LAS OBRAS DE SANEAMIENTO DEL RIO ERESMA

Tienen un presupuesto de unos veinte millones de pesetas de los que el Ayuntamiento deberá aportar el 65 por 100

No se incluyen ni dragado del río ni obras similares

En mayo de este mismo año, facilitábamos una referencia de la comisión permanente del Ayuntamiento en la que se daba cuenta de un escrito del director de la Confederación Hidrográfica del Duero informando al alcalde que había sido firmada la escritura para las obras de saneamiento del río Eresma, expresando su confianza el director de la Confederación de que las obras se iniciarían inmediatamente.

Por nuestra parte, «La calle» puede ofrecer hoy en primicia algunos de los pormenores del citado proyecto cuya denominación es «Proyecto de emisario y colectores de saneamiento del río Eresma en la ciudad de Segovia».

### LAS OBRAS

Consisten estas obras en dos partes principales que forman un todo: un emisario colector y cuatro alcantarillas principales con dos ramales secundarios. Por su parte, el emisario mide 1.245 metros; el colector consta de diversos ramales de tubería de diferente sección; y diversas alcantarillas.

Además, la obra incluye 196 pozos de registro que se situarán en la confluencia de las alcantarillas, a distancia menor de 50 metros entre sí, a fin de facilitar la limpieza y conservación del alcantarillado. También cuenta con diez aliviaderos de crecida que separará las aguas de lluvia de las propiamente residuales.

Por último digamos que el plazo de ejecución de esta obra se fija en veinte meses y que el presupuesto está cifrado alrededor de los veinte millones de pesetas, de las cuales el Ayuntamiento deberá contribuir con el 65 por 100, y el Estado aporta el 35 restante.

### OTRAS OBRAS

En un principio, cuando se habló de obras de saneamiento en el río Eresma, los segovianos

nos pensaron que, además de las propiamente canalizadoras de las aguas residuales y saneamiento en este aspecto, el proyecto incluiría otras secundarias, pero no menos importantes, como el dragado de ciertas partes del río (el Molino, Las Arenas, etc., etc.), que tanto beneficiarían a los usuarios de aquellas áreas de esparcimiento y tan contaminadas hoy por agentes externos. Pero parece ser que el ci-

tado proyecto de saneamiento sólo incluyen ese colector y emisario. Por tanto quizá sea momento de pensar que aunque no se incluya propiamente ese otro tipo de saneamiento en el proyecto, sería posible ejecutar esa limpieza de menor entidad comparada con el objetivo principal, pero que los segovianos bien merecen. Tal vez haya un pequeño hueco para incluir esa petición.

## Otra casa que se cae



Abundando en cuanto decíamos en una de nuestra «Calle» de hace unos días, unos vecinos de la calle Ca-

ñuelos nos informan de que la casa señalada con el número 22, está en malísimas condiciones.

A pesar de su mal estado, no ha sido desalojada totalmente.

Efectivamente, hemos comprobado que su estado no es nada bueno y que en cualquier momento puede crear serios problemas. Y si no, miren ustedes la fotografía de Peñalosa.

Es una finca más a tener en cuenta a la hora de hacer ese «negro inventario» de inmuebles que habrá que decidir en su día sobre su situación y demolición.

(Foto Peñalosa)

## HOY HACE 20 AÑOS:

La Junta Provincial Reguladora de Precios y Márgenes Comerciales llamaba la atención de ciertos industriales que no sujetaban sus precios a los márgenes establecidos. A título de curiosidad: carne vacuna de primera categoría, 30 pesetas el kilogramo; lechal, 24 pesetas; ternera de primera, a 37 pesetas; merluza, 22 pesetas. Y así todo.

Se aprobaba el proyecto de instalación de colonias escolares en La Granja.

Causaba sensación la exhibición de unas espigas en los escaparates de «La Suiza» por su extraordinario tamaño. Se trataba de un trigo tremesino o de ciclo corto, de la variedad J-1, que se cultivaba en terrenos de regadío en la finca «San Bernardo», de Sacramenia, cuya simiente había sido facilitada por el Servicio Nacional del Trigo.